

Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

**Пятнадцатая сессия
Женева, 19–22 июня 2017 г.**

ОТЧЕТ

принят Рабочей группой

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (ниже именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию 19 – 22 июня 2017 г. в Женеве.
2. На сессии были представлены следующие Договаривающиеся стороны Мадридского союза: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Албания, Алжир, Австралия, Австрия, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Китай, Колумбия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Европейский союз (ЕС), Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Литва, Мадагаскар, Мексика, Черногория, Марокко, Мозамбик, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Тунис, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (55).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Афганистан, Бенин, Бразилия, Канада, Ирак, Кувейт, Малайзия, Мальта, Пакистан, Шри-Ланка, Таиланд (11).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций: Ведомство Бенилюкса по интеллектуальной собственности (BOIP), Евразийская экономическая комиссия (ЕЭК), Всемирная торговая организация (ВТО) (3).

5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных неправительственных организаций: Ассоциация юристов-практиков в области товарных знаков и промышленных образцов (APRAM), Франко-швейцарская ассоциация по интеллектуальной собственности (AROP), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI), Ассоциация Европейских сообществ по товарным знакам (ECTA), Международная ассоциация по товарным знакам (INTA), Японская ассоциация по интеллектуальной собственности (JIPA), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAA), Японская ассоциация по товарным знакам (JTA), MARQUES – Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (9).

6. Список участников содержится в приложении II к настоящему документу.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Сессию открыл Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) Фрэнсис Гарри, который приветствовал ее участников.

8. Генеральный директор отметил, что к Мадридской системе международной регистрации знаков (далее – «Мадридская система») был проявлен значительный интерес. С момента проведения предыдущей сессии Рабочей группы к Мадридской системе присоединился Бруней-Даруссалам, что позволило довести число членов до 98 с охватом 114 стран. Генеральный директор пригласил наблюдателей присоединиться к Мадридской системе и заострил внимание на важности расширения географического охвата, что позволит Мадридской системе приобрести действительно глобальный характер, в частности, включив в себя страны Ближнего Востока и Латинской Америки.

9. В части использования Мадридской системы ее действующими членами Генеральный директор сообщил, что в 2016 г. наблюдался существенный рост. В 2016 г. было подано более 52 500 международных заявок, что представляет собой рост на 7,2 процента, который значительно превышает показатели увеличения за последние годы. В 2017 г. ожидаются более низкие темпы роста на уровне порядка 2,3 процента. Уже третий год подряд наибольшее число заявок подают Соединенные Штаты Америки в количестве порядка 7 700, несколько опережая Германию, за которой следуют Франция и Китай. С точки зрения географических регионов Генеральный директор заявил, что страны Европы остаются наиболее значимыми заявителями, подавшими порядка 62 процентов заявок. Количество заявок в Азии увеличилось, но по-прежнему в значительной мере отстает, оставаясь на уровне 17,5 процента. В широком круге стран наблюдаются весьма значительные темпы роста в части использования системы; наиболее примечателен в этом смысле Китай, где количество заявок возросло на 68 процентов. Генеральный директор также отметил рост, измеряющийся двузначными числами, в ряде стран Европы, в числе которых Германия (10,8 процента), Италия (14 процентов), Соединенное Королевство (10,4 процента), Российская Федерация (32 процентов), Финляндия (24 процентов) и Нидерланды (14 процентов). Генеральный директор заметил, что это вдохновляет, поскольку существует тенденция к тому, что количество заявок на регистрацию товарных знаков является одним из ведущих показателей экономической активности. Рост количества заявок на регистрацию товарных знаков, опережающий изменения темпов роста валового внутреннего продукта, связан с появлением в экономике новых продуктов и услуг и созданием новых предприятий. Далее Генеральный директор заявил, что Китай остается наиболее часто указываемым членом, за которым следуют Европейский союз и Соединенные Штаты Америки. В первую десятку наиболее часто указываемых членов также входят Индия и Мексика.

10. В части развития Мадридской системы и Международного бюро за последний год Генеральный директор признал наличие неприемлемого уровня нерассмотренных заявок и сроков ожидания. Генеральный директор отметил, что в первом полугодии были

достигнуты значительные улучшения в этом отношении и что не позднее третьего квартала этого года ожидается достижение стандартного количественного уровня. В части информационно-технологической (ИТ) платформы Генеральный директор отметил, что запуск сервиса «Madrid Monitor» прошел успешно и что были получены весьма позитивные комментарии. База данных членов Мадридской системы – база данных с возможностью поиска информации о практике и процедурах, связанных с Мадридской системой, – в настоящее время содержит полезную информацию о более чем 90 бюро различных членов. Одним из важных мероприятий на ближайшие два-три года станет интеграция различных компонентов Мадридской ИТ-среды в единую комплексную платформу.

11. Генеральный директор заметил, что «круглый стол» Рабочей группы в Мадриде предоставит Международному бюро возможность обратиться к участникам за рекомендацией по ряду актуальных вопросов в отношении эволюции Мадридской системы в интересах как бюро, так и пользователей.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

12. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Микаэль Франке Раун (Дания), а заместителями Председателя были единогласно избраны г-жа Матильда Манитра Соа Рахаринони (Мадагаскар) и г-жа Изабель Тан (Сингапур).

13. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Дебби Роннинг.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

14. Председатель выразил благодарность участникам за свое избрание и представил краткий видеофильм «События минувшего года 2017», подготовленный Международным бюро, в котором заостряется внимание на значительных достижениях за период с июня 2016 г. по июнь 2017 г.

15. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ MM/LD/WG/15/1 Prov.2) без изменений.

16. Рабочая группа приняла к сведению информацию о принятии отчета о четырнадцатой сессии Рабочей группы с помощью электронных средств связи.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАМЕНА

17. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/15/2.

18. Секретариат представил документ MM/LD/WG/15/2. Секретариат проинформировал, что пересмотренные предложенные поправки затрагивают пункты (5) и (7) правила 21 Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протокол к этому соглашению (далее – «Общая инструкция», «Соглашение» и «Протокол»). Рабочая группа ранее выразила принципиальное согласие с предложенной процедурой и предложенными поправками к пунктам (1)-(4) и (6) правила 21 Общей инструкции. Однако пункты (5) и (7), касающиеся объема замены, пошлин и возможного вступления в силу, остаются открытыми для обсуждения.

19. Секретариат обратился к результатам предыдущего обследования по вопросу о замене, представленным на двенадцатой сессии Рабочей группы, и предшествующим обсуждениям, состоявшимся в ходе тринадцатой сессии Рабочей группы, в которых раскрываются различные применяемые ведомствами процедуры в отношении объема замены. Некоторые ведомства строго придерживаются буквального прочтения

статьи 4bis(1)(ii) Протокола в той степени, в которой все товары и услуги, перечисленные в национальной или региональной регистрации, должны быть также перечислены в международной регистрации. Столь строгая интерпретация затрудняет для владельцев товарных знаков обращение в то или иное ведомство с просьбой произвести отметку о замене, в частности, в случаях, когда более давние национальные и региональные права могут иметь более широкий охват, чем более новая международная регистрация. Некоторые ведомства применяют более гибкий подход к статье 4bis(1)(ii) Протокола, что позволяет этому ведомству производить отметку о международной регистрации для тех товаров и услуг, в отношении которых существует дублирование, тем самым позволяя осуществить частичную замену. Более 40 процентов из 71 ведомств, ответивших на вопросы обследования в 2014 г., сообщили, что готовы рассмотреть такую частичную замену. В свете различных интерпретаций ведомствами Секретариат сообщил, что Рабочая группа может выразить желание отказаться от предложенного пункта (5), поскольку это не скажется на существующей практике, а также позволит более гибко подходить к процедуре замены, сделав ее более удобной и эффективной для владельцев товарных знаков.

20. Секретариат пояснил, что пункт (7) касается сбора пошлин Международным бюро и распределения пошлин между Договаривающимися сторонами. Предложенная процедура является результатом стремлением поддержать баланс между минимизацией дополнительной рабочей нагрузки для Международного бюро и преимуществом для владельцев по уплате пошлины за просьбу произвести отметку лишь однократно. Предложение заключается в том, чтобы Международное бюро взимало пошлины в интересах Договаривающихся сторон, требующих уплаты таких пошлин, при условии, что соответствующая Договаривающаяся сторона довела ее размер до сведения Международного бюро. Однако существуют определенные ограничения в части сбора и распределения пошлин, перечисленные в пункте (7), а соответствующей Договаривающейся стороне будет необходимо довести до сведения Международного бюро размер пошлины только в швейцарских франках. Международное бюро не будет конвертировать суммы в местной валюте в швейцарские франки и не будет следить за какими-либо колебаниями курсов обмена валют. В тех случаях, когда с течением времени происходит значительное колебание курса обмена валюты, либо в тех случаях, когда Договаривающаяся сторона желает изменить размер взимаемой пошлины, Договаривающейся стороне будет необходимо проинформировать Международное бюро об этом новом размере, указанном в швейцарских франках. Договаривающаяся сторона сможет дважды в год уведомлять Международное бюро об изменениях размера пошлины, а изменения размера пошлин будут вступать в силу через три месяца с даты получения уведомления Международным бюро. Поступившие пошлины будут зачисляться на счет соответствующей Договаривающейся стороны, а затем перечисляться с использованием уже существующих механизмов режима стандартной пошлины или режима индивидуальной пошлины.

21. Секретариат заявил, что Международному бюро потребуется ввести сбор для покрытия стоимости ожидаемой, в том числе управления просьбами произвести отметку, разработка подходящих ИТ-решений и т.д. В этой связи Международному бюро потребуется время для проведения внутренних консультаций и выполнения оценки воздействия, чтобы получить более четкое представление обо всех сопутствующих расходах. Поэтому будет необходимо вернуться к рассмотрению вопроса о размере пошлины, которую будет взимать Международное бюро, на следующей сессии Рабочей группы.

22. Секретариат отметил, что на данный момент предложение по вопросу о дате вступления в силу предлагаемого правила 21 с поправками не внесено. Международному бюро потребуется время для того, чтобы подробнее изучить вопрос о разработке

необходимых ИТ-решений, а также прояснить любые оставшиеся вопросы после обсуждений в ходе сессии, чтобы с достаточной точностью назвать срок, в который Международное бюро будет готово взять на себя выполнение этой задачи. Кроме того, ведомствам Договаривающихся сторон может также потребоваться время для внесения поправок в законодательство своих стран и соответствующие ИТ-процессы, прежде чем они будут готовы принимать просьбы внести отметку Международного бюро. В этой связи Секретариат предложил ведомствам выступить с комментариями по вопросу о том, что, по их мнению, является обоснованной датой вступления в силу.

23. Председатель пояснил, что Секретариат указал три вопроса для обсуждения: объем замены, пошлина за замену и вступление в силу. Председатель предоставил слово для комментариев по первому вопросу: объем замены.

24. Делегация Мадагаскара пояснила, что при том, что ведомство ее страны интерпретирует статью 4*bis* в буквальном смысле, требуя полного охвата продуктов и услуг, перечисленных в национальном реестре, она могла бы принять эквивалентные термины в определенной степени. Делегация привержена уважению к различиям в практике Договаривающихся сторон, признав, что 60 процентов ведомств, ответивших на вопросы обследования, не принимают частичную замену. В сущности у Договаривающихся сторон должна быть возможность для интерпретации замены в соответствии с законодательством и практикой своих стран.

25. Делегация Европейского союза и его государства-члены выразили согласие с тем, что эффективность процедуры замены могла бы быть повышена путем ее гармонизации, и поэтому высказалась в пользу обсуждений в расчете на достижение консенсуса и получение гармонизированной практики в отношении объема замены.

26. Делегация Китая высказалась в пользу положения в предложенном пункте (5), поскольку оно допускает более гибкий подход к процедуре замены. Делегация также заявила, что владельцам будет удобнее и полезнее, если ведомства будут обладать правами на рассмотрение замены до принятия решений об одобрении просьбы, ее исправления или признания просьбы неприемлемой. Делегация также предложила, чтобы обработка просьб о замене осуществлялась лишь через Международное бюро с использованием стандартизированной формы. Это могло бы привести к появлению более гармонизированного подхода и исключить сосуществование параллельных процедур на национальном и международном уровнях.

27. Делегация Австралии подтвердила свою приверженность дальнейшей гармонизации практики различных Договаривающихся сторон Мадридской системы. Однако делегация далее заявила, что при гармонизации процедур необходимо принимать во внимание общественного спроса и административной нагрузки. Кроме того, рассмотрение гармонизации в составе Рабочей группы должно уравниваться возможностью решения проблем и достижения результатов в течение приемлемого периода времени. Делегация заявила, что с учетом различных точек зрения наиболее удовлетворительным для всех Договаривающихся сторон выглядит исключение нового пункта (5) из правила 21. Исключение указанного пункта сохранит возможность для каждой из Договаривающихся сторон интерпретировать и применять статью 4*bis*(1)(ii) в соответствии со своими национальным законодательством и практикой и поможет избежать потенциально длительного и сложного процесса в стремлении достичь гармонизации. Делегация пояснила, что Австралия в настоящее время не взимает пошлину за внесение отметки о замене в свой национальный реестр. Делегация поддержала гибкое положение для таких действий и высказала мнение о том, что включение пункта (7) правила 21 в предложенном виде является подходящим способом для его достижения. Делегация признала, что пункт (7) в предложенном виде возложит дополнительную нагрузку на Международное бюро, и поддержала предоставление Международному бюро дополнительного времени в целях оценки любых юридических, операционных корректировок и корректировок в области информационных технологий,

необходимых для осуществления указанных предложенных изменений. Делегация ожидает возможности услышать о предполагаемой Международным бюро дате вступления в силу пункта (7) на следующем заседании.

28. Делегация Израиля пояснила, что ведомство ее страны интерпретирует статью 4*bis* буквально и требует, чтобы все товары и услуги, перечисленные в национальной регистрации, были включены в список в международной регистрации. Делегация заявила, что товары и услуги, имеющие аналогичное значение, но необязательно идентичные, будут приняты, и подчеркнула предпочтение правового механизма, предложенного в пункте (5).

29. Председатель отметил отсутствие консенсуса.

30. Представитель INTA заявил, что пользователи выступают за гармонизацию практики в отношении замены и пояснил причины, по которым частичная замена является опцией, которую следует принять всем Договаривающимся сторонам. Представитель обратился к документу GT/PM/VI/3 «Комментарии к некоторым правилам проекта Инструкции к Мадридскому соглашению и Мадридскому протоколу», составленному в 1994 г. при разработке проекта Инструкции к Мадридскому соглашению и Мадридскому протоколу. Этот документ, по мнению представителя, показывает, что в то время Международное бюро занимало позицию, согласно которой статья 4*bis* Соглашения и Протокол допускают частичную замену. Эта позиция не оспаривалась в ходе заседаний Рабочей группы, разрабатывавшей Инструкцию. Представитель привел пункт 99 документа, в соответствующей части которого было «подчеркнуто, что слово «перечисленные» [в статье 4*bis*(1)(ii) Протокола] следует понимать как включающее в себя слово «включенные». Например, если знак, являющийся предметом международной регистрации, включает в себя алкогольные напитки и указана Договаривающаяся сторона, в которой этот же знак зарегистрирован для вин, замена должна ограничиваться винами. [...] С другой стороны, если знак, являющийся предметом международной регистрации, включает в себя вина и указана Договаривающаяся сторона, в которой этот же знак зарегистрирован для алкогольных напитков или для вин и крепких спиртных напитков, замена будет применяться к винам». Таким образом, по мнению представителя, на момент принятия правила 21 было вполне понятно, что частичная замена допустима.

31. Представитель INTA отметил, что в пункте 12 документа MM/LD/WG/15/2 по вопросу о замене предложены две альтернативы: проведение обсуждения по вопросу о возможности гармонизации процедуры путем внесения поправок в Общую инструкцию или полный отказ от пункта (5). Представитель предложил третью альтернативу, а именно изложить пункт (5) по вопросу об объеме замены в следующей редакции: «в случаях, когда все товары и услуги, перечисленные в национальной или региональной регистрации или регистрациях, не перечислены в международной регистрации, объем замены должен ограничиваться товарами и услугами, перечисленными в международной регистрации». В заключение представитель выразил мнение, что основной вопрос заключается не в том, являются ли товары и услуги аналогичными, а в том, чтобы достичь консенсуса в отношении того, что статья 4*bis* не исключает частичную замену.

32. Представитель JPAА выразил поддержку INTA, заявив, что с точки зрения пользователя было бы целесообразно, если бы спецификации товаров или услуг в исходной заявке или регистрации не являлись строго аналогичными товарам или услугам в международной регистрации.

33. Представитель MARQUES также поддержал предложенное INTA изменение формулировки пункта (5).

34. Делегация Российской Федерации обратилась к представителю INTA с просьбой привести примеры своего предложения, чтобы лучше понимать степень обсуждаемой

замены. Делегация поинтересовалась, касается ли замена идентичных терминов по товарам и услугам, либо замена затрагивает неидентичные товары и услуги. Делегация выразила обеспокоенность тем, что неидентичные термины могут способствовать появлению на национальном и региональном уровнях регистрации объема прав, отличного от объема на национальном уровне.

35. Делегация Соединенных Штатов Америки заметила, что в тексте предложенного пункта (5) правила 21 используется термин «аналогичны», но в ходе четырнадцатой сессии Рабочей группы консенсус в отношении принятия данной формулировки достигнут не был. Делегация пояснила, что в законодательстве Соединенных Штатов используется формулировка «те же» товары или услуги, однако слово «те же» интерпретируется как «аналогичные». Эта интерпретация была принята в целях гибкости и возможности рассмотрения товаров и услуг в наиболее благоприятном для владельца свете. Делегация также заметила, что перевод списка товаров и услуг с одного языка на другой влечет за собой необходимость использования аналогичного стандарта, поскольку перевод с одного языка на другой означает, что указание никогда не будет аналогично существующей национальной регистрации, если указание выражено на другом языке. В указанном контексте использование идентичного стандарта носит чрезмерно ограничительный и неблагоприятный для владельца характер. Делегация поддержала предложенную формулировку правила 21 (5).

36. Делегация Республики Корея выразила согласие с тем, что эффективность процедуры замены могла бы быть повышена путем ее гармонизации, но признала, что гармонизация процедуры замены является непростой задачей в силу различий в практике Договаривающихся сторон. Более гибкое применение процедуры Договаривающимися сторонами позволит им применять различные методы классификации. Делегация заявила, что предложенный новый пункт (5) правила 21 может позволить более гибко подходить к процедуре замены, сделает ее более удобной для владельцев товарных знаков. Поэтому, с учетом практических проблем гармонизации различий в практике в отношении объема замены, будет необходимо дать возможность решения данной проблемы с помощью правовых механизмов для Договаривающихся сторон путем добавления предложенного нового пункта (5) правила 21.

37. Делегация Швейцарии заявила, что Швейцария всегда применяла небуквальную интерпретацию в отношении объема замены; что она принимает частичную замену, и, по ее мнению, в этом заключается цель данного положения. Кроме того, по мнению делегации, это подтверждено Международным бюро в его документе. Делегация обратилась к напоминанию представителя INTA и ряду других замечаний, сделанных выступившими делегациями, и сообщила в заключение, что она хотела бы увидеть гармонизацию практики, даже если это непростая задача. Создается впечатление, что применение положения в том виде, в каком это предусматривалось изначально, носит благоприятный для владельца характер.

38. По мнению делегации Беларуси, ни отказ от предложенного пункта (5) правила 21, ни его сохранение не решает основную проблему, поскольку он не допускает частичную замену. Делегация сообщила, что в качестве ведомства она не интерпретирует правило буквально и допускает частичную замену. Возможность частичной замены совершенно необходима. Предложенная формулировка не допускает частичную замену в том смысле, что, хотя перечисленные товары или услуги могут являться аналогичными, оставаться должны по-прежнему все товары и услуги. В этой связи делегация поддержала в принципе предложение представителя INTA. В целях внесения ясности делегация вновь заявила о том, что речь идет не просто об аналогичности товаров и услуг, а скорее о том, что не все товары и услуги обязательно должны быть внесены в список международной регистрации.

39. Представитель CEIPi поддержал историческую интерпретацию замены, озвученную представителем INTA, и его предложение в отношении частичной замены.

Представитель сообщил, что в тексте, предложенном в документе, рассматривается другая проблема, и предложил скомбинировать подход представителя INTA с возможными изменениями в тексте документа, с учетом того, что они не являются взаимоисключающими и каждый из них рассматривает различные, весьма важные аспекты. Представитель CEIP выразил согласие с делегацией Соединенных Штатов Америки в отношении потенциальных языковых проблем, которые могут возникнуть.

40. Председатель заметил, что консенсус в отношении предложенных в документе заключений не достигнут, и далее пояснил, что на обсуждение вынесены два вопроса: предложение представителя INTA, связанное с частичной заменой, и вопрос об эквивалентных терминах, рассматриваемый в настоящее время в пункте (5), предложенном в находящемся на обсуждении документе. Председатель обратился к Секретариату с просьбой объединить две указанные концепции и представить новое предложение для обсуждения в ходе сессии.

41. Председатель предоставил слово для комментариев по вопросу о пошлинах.

42. Делегация Мадагаскара подтвердила, что она получает пошлину за замену для покрытия расходов на обработку и внесение в национальный реестр. Размер пошлины определяется министерским постановлением. Делегация выразила согласие с тем, что пошлина подлежит уплате в швейцарских франках в целях перечисления, что Международное бюро может взимать обоснованную пошлину за обработку указанных просьб, и что пошлины могут уплачиваться Международному бюро с использованием электронных средств платежа.

43. Делегация Японии заявила, что она осведомлена о том, что в соответствии с другими системами подачи международных заявок, как, например, Договор о патентной кооперации и Гаагская система международной регистрации промышленных образцов, Договаривающиеся стороны имеют возможность уведомить Международное бюро об определенном размере пошлин в своих валютах. В этой связи, возможно, было бы уместно, чтобы Международное бюро, от имени ведомств указанных членом, взимало индивидуальные пошлины в швейцарских франках, конвертацию в которые из национальных валют осуществляло бы Международное бюро по уведомлению со стороны указанных ведомств в соответствии с правилом 35.

44. Делегация Германии обратилась к предложенному пункту (7)(d) правила 21 и задала вопрос о том, кто должен уплачивать пошлину. Делегация сообщила, что, насколько она понимает, существует три возможности: пошлина будет уплачиваться Договаривающимися сторонами, которые приняли решение взимать пошлину за замену и выразили желание, чтобы сбор пошлины осуществляло Международное бюро; либо пошлина будет уплачиваться Договаривающимися сторонами, которые приняли решение взимать пошлину за замену, но не выразили желание, чтобы сбор пошлины осуществляло Международное бюро; либо пошлина будет уплачиваться некоторыми Договаривающимися сторонами или заявителями даже в тех случаях, когда Договаривающаяся сторона вообще не взимает пошлину, например, Германия. В сущности, делегация обратилась с просьбой пояснить, кто будет обязан уплачивать пошлину.

45. По мнению делегации Китая, решения в отношении платы за замену должны опираться на национальные условия. Делегация подтвердила, что Китай не взимает какие-либо пошлины за замену, но выразила принципиальное согласие с тем, что размер пошлины, которую будет взимать Международное бюро, должен быть обоснованным и не слишком высоким.

46. Делегация Новой Зеландии сообщила, что Новая Зеландия не взимает какие-либо пошлины за внесение отметки о замене. Однако делегация выразила согласие с наличием преимуществ в предложении об исключительно электронной форме, что

приведет к финансовой выгоде для пользователей и повышению качества, а также своевременности просьб о замене.

47. Делегация Европейского союза заметила, что сбор пошлины должен являться опциональным для Договаривающихся сторон. Европейский союз и его государства-члены обратились с просьбой пояснить вопрос о том, предусматривается ли, что возможная дополнительная пошлина, взимаемая Международным бюро, будет взиматься лишь с тех Договаривающихся сторон, которые примут решение о сборе пошлины за замену ими самими в соответствии с правилом 21(7), или фактически со всех Договаривающихся сторон.

48. Представитель CEIPI заметил в подпункте (а), строка 4 пункта (7), что Секретариат заменил «Международное бюро» на «Генеральный директор» в целях гармонизации с другими пунктами, в которых идет речь об уведомлениях. Однако Международное бюро вновь появляется в подпункте (b), в котором упоминаются уведомления согласно подпункту (1), и делегация предложила произвести замену в подпункте (b) в целях обеспечения последовательности.

49. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы, поднятые делегациями.

50. Секретариат обратился к вопросу, поднятому делегацией Японии, о том, возможно ли, чтобы Международное бюро конвертировало пошлины, указанные в местной валюте, в швейцарские франки, как это осуществляется в отношении индивидуальных пошлин. Секретариат пояснил, что с учетом рабочей нагрузки Международного бюро, в отношении декларации индивидуальных пошлин и изменений пошлин, а также с учетом изменений, происходящих в силу колебаний курсов обмена валют, предпочтительно указывать эти пошлины в швейцарских франках. Далее Секретариат пояснил, что Международное бюро, в отличие от индивидуальных пошлин, не будет отслеживать колебания курсов обмена валют. Создается впечатление, что это является удачной сделкой в обмен на принятие на себя сбора пошлин от имени ведомств в целях упрощения ситуации для пользователей. Кроме того, указанные пошлины, подлежащие взысканию с пользователей, не предусмотрены правовыми механизмами.

51. Секретариат, отвечая делегации Германии в отношении того, кто должен уплачивать пошлину в пункте (7)(d), пояснил, что пошлина будет взиматься с пользователей, владельцев товарных знаков, направляющих через Международное бюро просьбу о том, чтобы ведомства внесли отметку о замене. В тех случаях, когда Договаривающиеся стороны не взимают каких-либо пошлин за внесение отметки, у владельца товарного знака существует вариант либо представить свою просьбу непосредственно в указанное ведомство, либо обратиться через Международное бюро. Владельцу будет необходимо взвесить затраты, связанные с наличием местного агента, в том случае, когда просьба будет представлена непосредственно в ведомство, и стоимость перевода просьбы на национальный язык, в сопоставлении с небольшой пошлиной за представление просьбы в Международное бюро, где просьба может быть представлена на английском, французском или испанском языке. Кроме того, предусматривается, что веб-форма позволит пользователю в одной форме обращаться с просьбой о том, чтобы отметку внесли несколько ведомств. Отвечая на замечания, сделанные представителем CEIPI, Секретариат подтвердил, что он заменит упоминание Международного бюро на Генерального директора, как предложено.

52. По мнению представителя INTA, пошлина, подлежащая уплате пользователями Международному бюро за передачу и регистрацию пошлин, является обоснованной. Однако представитель вновь заявил, что конкретный сегмент пользователей, которые хотят, чтобы их замены были внесены в национальный реестр, не должны нести затраты, связанные с разработкой и поддержкой ИТ-программ для реализации этой услуги, в частности, в свете значительного профицита бюджета ВОИС.

53. Представитель INTA также заметил необычную формулировку в пункте 7(d) правила 21, в которой содержится указание на услуги, оказанные Международным бюро в связи с осуществлением замены. Представитель задал вопрос о том, будут ли действовать различные пошлины в зависимости от того, представлена ли просьба о регистрации в национальном реестре непосредственно в национальное ведомство или региональное ведомство, что не создает каких-либо дополнительных расходов для Международного бюро, или она передана через Международное бюро. Далее представитель заметил, что в правиле 21 отсутствует какая-либо отдельная пошлина, и поэтому поинтересовался, заключается ли намерение в том, чтобы ввести пошлины только для тех случаев, когда просьба о регистрации в национальном реестре передается через Международное бюро. Представитель задал вопрос о том, можно ли получить пояснения у Секретариата, а затем, по мере необходимости, в тексте.

54. Представитель MARQUES вновь заявил о своей поддержке наличия возможности подачи просьбы о замене в ВОИС, поскольку это повысило бы уровень ясности этой процедуры для владельцев. По мнению представителя, важно упростить процедуру, чтобы владельцу, обратившемуся с просьбой о замене, было необходимо уплатить пошлину лишь ВОИС и никуда более.

55. Представитель JIPA выразил согласие с замечаниями, сделанными представителем MARQUES, в той части, что получатель пошлин должен быть четко указан. Далее представитель заострил внимание на том, что у Договаривающихся сторон существуют различия в практике и политике в отношении замены, что усложняет ситуацию для пользователей Мадридской системы. Для владельца было бы полезно, если бы информация в отношении каждой из Договаривающихся сторон была собрана и включена в единый источник, доступный широкой публике.

56. Председатель предложил Секретариату ответить на вопросы, поднятые некоторыми делегациями.

57. Секретариат пояснил, что Международное бюро будет взимать пошлину лишь в том случае, когда просьба внести отметку представлена в Международное бюро. В этой связи Международное бюро рассмотрит возможность перефразировать формулировку подпункта (d).

58. Председатель отметил поддержку и замечания по вопросу о формулировке в пункте (7) и вновь заявил о том, что Секретариат представит пересмотренный текст в отношении пункта (7), а также пункт (5), для дальнейшего обсуждения.

59. Делегация Швейцария заметила, что вопрос о размере пошлин не обсуждался, и задала вопрос о том, почему не был предложен тот или иной размер.

60. Секретариат пояснил, что Международному бюро потребуется время для проведения внутренних консультаций и, возможно, оценки воздействия, чтобы повысить уровень понимания работы и затрат, связанных с созданием процедуры приема просьб от владельцев товарных знаков, с разработкой подходящих ИТ-решений, как, например, веб-формы, а также с наличием механизма сбора пошлин. На момент подготовки документа четкое понимание возможных связанных с этим затрат получено не было. Поэтому предложение по вопросу о размере пошлины, взимаемой за принятие таких просьб, будет представлено на следующем заседании.

61. Делегация Швейцарии подчеркнула, что пошлина должна быть весьма обоснованной. Если цель будет заключаться в том, чтобы покрыть все виды затрат, возможно, она будет слишком высокой.

62. Делегация Германии поддержала точку зрения делегации Швейцарии о том, что пошлина должна быть весьма обоснованной. Делегация также поддержала представителя INTA, заметив, что многие ведомства не взимают пошлину. Однако когда происходит изменение правил и возникает необходимость наличия новых процедур, необходимы изменения ИТ-решений, стоимость которых может быть довольно высока. Исходя из этого, делегация задала вопрос о том, необходима ли пошлина, учитывая, что замена носит достаточно прямолинейный характер, при том, что многие ведомства осуществляют ее без сбора платы. Еще одно решение может заключаться в том, чтобы ведомства, желающие, чтобы пошлины взимало Международное бюро, уплачивали сервисный сбор. По мнению делегации, плату должны вносить ведомства, а не пользователь.
63. Председатель заметил, что пересмотренный текст будет представлен для дальнейшего обсуждения в ходе этой сессии, и указал, что обсуждение по вопросу о размере взимаемой пошлины состоится в ходе следующего заседания.
64. В отношении возможной даты вступления в силу Секретариат пояснил, что конкретная дата не была предложена, поскольку понятно, что Международному бюро необходимо время для того, чтобы подготовиться к принятию на себя указанной задачи. Как показали предшествующие обсуждения в рамках Рабочей группы, некоторым ведомствам также необходимо время для внесения изменений в свое законодательство, чтобы иметь возможность принятия просьб от Международного бюро. Секретариат обратился к ведомствам с вопросом о том, когда они будут готовы принимать просьбы от Международного бюро.
65. Председатель предоставил слово для комментариев по вопросу о вступлении в силу.
66. Делегация Японии заметила, что в целях соблюдения требований предложенной редакции правила 21 некоторым членам, в том числе Японии, будет необходимо модифицировать свои ИТ-системы. Поэтому делегация обратилась к Международному бюро с просьбой учитывать данный факт при определении даты вступления этой поправки в силу.
67. Делегация Израиля заявила, что она занимает гибкую позицию в отношении даты вступления в силу.
68. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она признает желание иметь централизованную процедуру, которая облегчит замену для пользователей и придаст ей единый характер среди национальных ведомств. Делегация пояснила, что у Ведомства Соединенных Штатов по патентам и товарным знакам (ВПТЗ США) уже имеется национальная процедура, которая функционирует достаточно успешно. Она предусматривает электронную форму для подачи просьбы о внесении отметки о замене. ВПТЗ США получает в год менее 20 просьб о внесении отметки о замене. За просьбу взимается пошлина в размере 100 долл. США за каждый класс, что покрывает расходы на сравнение товаров и услуг в национальной регистрации с товарами и услугами в регистрируемом расширении охраны. Хотя они используют в качестве стандарта слово «аналогичны», оно не вносит отметку о частичной замене. Насколько ВПТЗ США понимает пользователей в составе Рабочей группы, централизованная процедура поможет пользователям в тех случаях, когда в отношении просьбы о расширении охраны в указанной Договаривающейся стороне выносится решение об отказе на основании наличия существующей национальной регистрации. Иногда это именуется двойной охраной. Делегация упомянула, что ВПТЗ США не выносит решение о предварительном отказе в том случае, когда поданная позднее просьба о расширении охраны совпадает с существующей национальной регистрацией на имя того же владельца. Оно принимает поданную позднее заявку на расширение охраны к регистрации в качестве иного вида заявки, поскольку она имеет иные основания для подачи. Допускается их

существование, а решение вопроса о том, отказаться ли от предшествующей национальной регистрации и поддерживать лишь расширение охраны либо поддерживать то и другое, остается за владельцем. Однако делегация признает преимущества для пользователей от централизации процедуры на уровне Международного бюро и поэтому не возражает против проекта правила, представленного на четырнадцатой сессии Рабочей группы. Однако делегация не рассматривала последствия ИТ-реализации процедуры, изложенной в проекте правила 21, и подтвердила, что с тех пор она была проинформирована о том, что не сможет осуществить ИТ-изменения, необходимые для реализации новой процедуры, в сколь-нибудь обозримом ближайшем будущем. ИТ-изменения являются дорогостоящими, занимают много времени, и необходимо определить их приоритет относительно других предложенных ИТ-изменений.

69. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что в том случае, если проект правила 21 предстоит продвигать далее, она должна будет обратиться с просьбой о добавлении в текст одного из двух вариантов: возможность отказа для тех Договаривающихся сторон, у которых уже существует национальная процедура внесения отметки о замене; или десятилетний переходный период для реализации необходимых ИТ-изменений. Делегация заметила, что на данный момент идет активный процесс модернизации ее ИТ-системы и что, как ожидается, указанный процесс продлится еще несколько лет.

70. По мнению Европейского союза, предусмотренные поправки к правилу 21 повлекут за собой значительные процедурные изменения, которые также затронут ИТ-системы Договаривающихся сторон. Чтобы дать возможность заблаговременно осуществить необходимую адаптацию повсеместно, Европейский союз и его государства-члены предложили не устанавливать дату вступления в силу правила 21 с поправками ранее 2019 г.

71. Представитель MARQUES признал, что ИТ-изменения могут носить крайне сложный характер. Однако представитель подчеркнул свое разочарование от услышанной информации о том, что для этого потребуется 10 лет. Если бы им пришлось выбирать, они выбрали бы десятилетний вариант, а не вариант с возможностью отказа; в ином случае некоторые из преимуществ, как, например, прояснение процедуры, будут утрачены.

72. Делегация Швейцарии предложила 1 июля 2019 г. в качестве даты реализации. По мнению делегации, изменения не должны носить значительный характер. По опыту швейцарского ведомства, в год поступает лишь несколько просьб, и экспоненциальный рост не предвидится.

73. Делегация Германии не считает значительными необходимые ИТ-изменения. Делегация пояснила, что она участвовала в значимом проекте, затрагивающем существенные изменения в европейском законодательстве, и в настоящее время приоритетом для нее является изменение ИТ-системы в целях адаптации к новому законодательству, однако для этого не требуются многие годы. Делегация обратилась с просьбой предоставить дополнительное время для того, чтобы назначить дату реализации, что позволит в течение некоторого времени провести консультации с профильными ИТ-подразделениями. Однако делегация предложила дату вступления в силу в пределах трех лет.

74. Делегация Мексики выразила согласие с тем, что объем замены следует прояснить. В отношении пошлин, по мнению делегации, Рабочая группа могла бы достичь консенсуса по вопросу о более конкретных условиях в ходе этой сессии. По мнению делегации, два-три года являются реалистичным сроком для вступления в силу. Пользователи действительно полагаются на наличие более эффективной, более оперативной и более гибкой системы международной регистрации знаков.

75. Представитель CEIPi, выслушав различные делегации, заметил, что просьбы о замене весьма редки, и, по его мнению, вступление в силу можно назначить в пределах двух-трех лет. Делегация предложила, чтобы те ведомства, которым необходимо дополнительное время для адаптации своих ИТ-систем, продолжили работу, начиная с даты вступления в силу, с обработкой просьб вручную, до тех пор, пока не будут подготовлены их ИТ, чтобы не замедлять вступление этих положений в силу.

76. Делегация Российской Федерации выразила согласие с предложением делегации Швейцарии в отношении 1 июля 2019 г. в качестве даты вступления в силу. Создается впечатление, что это обоснованная дата, и у членов будет достаточно времени для адаптации своих систем, в том числе ИТ-систем.

77. Делегация Австралии выразила солидарность с делегацией Соединенных Штатов Америки и пояснила, что Ведомство ИС Австралии также находится в процессе замены своих систем. Делегация заявила, что вступление в силу в 2019 г. не будет целесообразным для Австралии, при том, что в это время она будет вводить в действие свою внутреннюю систему сопровождения дел по товарным знакам. Хотя Австралии не обязательно потребуются 10 лет, ей будет необходимо дополнительное время для внедрения изменений в системе.

78. Делегация Китая заявила, что обработка замены осуществляется через Международное бюро посредством стандартизированной системы, а внутригосударственные процедуры также потребуют адаптации. В свете указанных соображений, по мнению делегации, положения не должны вступать в силу ранее 2019 г.

79. В заключение Председатель сообщил, что делегации находятся в различном положении, заметив, что некоторые ведомства предпочли бы более раннюю дату вступления в силу, чем другие. Председатель предложил, как предложено делегацией Германии, продолжить рассмотрение этого вопроса и вновь обсудить его на следующей сессии Рабочей группы, в частности, поскольку Международному бюро также будет необходимо рассмотреть вопрос о возможном сборе пошлины. Это предоставит время, необходимое для рассмотрения вопроса о том, какие изменения необходимы, и обеспечит более качественное понимание того, когда появится возможность для реализации этого изменения, и продолжения обсуждения вопроса о предложенном вступлении в силу.

80. Делегация Швейцарии поинтересовалась, не приведет ли перенос обсуждения на год лишь к сохранению тех же проблем. Делегация подчеркнула предпочтение продолжения работы с датой вступления в силу через два-три года, если это приемлемо для большинства. Если у отдельно взятого ведомства действительно существует проблема в связи с данным предложением, то можно вновь продолжить обсуждение этого вопроса в будущем году. Делегация выразила обеспокоенность тем, что непринятие решения лишь отодвинет проблему на второй план, а вопросы ИТ всегда будут предлогом для того, чтобы не продвигаться вперед.

81. Председатель выразил солидарность с желанием делегации Швейцарии продвигаться вперед по этому вопросу, но заметил, что комментарии, полученные от делегаций в отношении того, что казалось возможным, на данный момент отличаются. Председатель выразил уверенность в том, что Секретариат предпримет попытку составить предложение перед следующим заседанием, и предложил Секретариату предоставить дополнительные подробности.

82. Секретариат пояснил, что на данном этапе непонятно, сколько времени и ресурсов потребуется для реализации возможной процедуры. В прошлом временные рамки были установлены преждевременно и заняли больше времени и ресурсов, чем ожидалось. Поэтому предпочтительным решением будет предоставить Международному бюро

дополнительное время для того, чтобы полностью оценить объем времени и ресурсов, необходимых для того, чтобы избежать договоренности по вопросу о дате реализации, которую невозможно будет соблюсти. В качестве примера Секретариат обратился к непредвиденной задержке с реализацией системы уплаты пошлины двумя частями.

83. Секретариат предложил вернуться к Рабочей группе с реалистичным сроком реализации после исчерпывающего обзора связанных с ней процессов. Теоретически реализация и связанные с ней процессы могут производить впечатление прямолинейных. Однако в реальности могут возникать проблемы, а сбор пошлин может представлять собой довольно серьезную проблему. Для того чтобы проиллюстрировать это заявление, Секретариат обратился к нерешенным вопросам, касающимся пошлин, которые применяются и могут применяться после экспертизы просьбы Международным бюро и указанной Договаривающейся стороной, если такая просьба не соответствует правилам. Результатом всей процедуры может стать значительное количество этапов и трудоемких задач. Секретариат вновь заявил о том, что он не желает вызвать какую-либо искусственную задержку, но желает проявлять реализм в отношении того, какой объем работ по разработке потребуется до того момента, когда будет достигнута договоренность по вопросу о реалистичном вступлении в силу, имея также в виду различные замечания, сделанные некоторыми делегациями. Секретариат заметил, что, по мнению некоторых ведомств, реализация будет носить прямолинейный характер, в то время как другие не столь уверены в своих ИТ-системах.

84. Секретариат пояснил, что Международное бюро недавно восстановилось после весьма сложного периода, связанного с ИТ-разработками, и обратилось к делегациям с просьбой предоставить ему время, необходимое для выполнения обоснованной и реалистичной оценки возможного воздействия реализации и объема времени, который потребуется для внутренней разработки процедур с коллегами из Департамента финансов и Оперативного отдела, и для того, чтобы затем вернуться и внести предложение в этом отношении.

85. Председатель обратился к замечаниям Секретариата и предложил всем членам провести анализ такого же рода в целях оценки времени, необходимого для реализации. Далее Председатель заявил, что конкретный ответ на указанный вопрос будет необходимо дать в будущем году. Председатель заметил, что ряд делегаций указали, что они высказываются в пользу даты в 2019 г., однако напомнил, что, возможно, для некоторых 2019 г. является слишком ранним сроком. Председатель выразил согласие с тем, что неплохой идеей является наличие времени, в соответствии с просьбой, высказанной делегацией Германии, для того, чтобы продолжить рассмотрение этого вопроса и повысить уровень понимания того, сколько времени потребуется на реализацию этого изменения.

86. В заключение Председатель сообщил, что Рабочая группа выразила согласие с тем, что Секретариат подготовит новый документ для дальнейшего обсуждения на своей следующей сессии.

87. Председатель сообщил, что неофициальный документ №1 от 20 июня 2017 г. с новым проектом изменений правила 21 предоставлен, и предложил Секретариату представить неофициальный документ.

88. Секретариат обратился к пересмотренному тексту и заметил изменение в пункте 2(a)(vi) правила 21, где был исключен текст, относящийся к пункту (7). Причина для этого исключения заключается в том, что пункт (7) применяется всегда. Секретариат заметил, что в пункте (5) теперь два подпункта, а именно (a) и (b). Заголовок пункта (5) был переименован в «[Товары, услуги, затрагиваемые заменой]». В новом подпункте (a) разъясняется частичная замена, в то время как в подпункте (b) содержится формулировка из пункта (5) в документе MM/LD/WG/15/2 с незначительными поправками. Секретариат добавил, что изменение формулировки позволит ведомствам использовать

либо слова «те же», либо слово «аналогичные», на основании своей практики. В пункте 7(b) слова «Международное бюро» были заменены на «Генеральный директор» в целях согласования с подпунктом (а). Секретариат заметил незначительное изменение формулировки подпунктов (b), (c) и (d). Подпункт (d) был уточнен и гласит, что просьба, направляемая через Международное бюро, должна сопровождаться уплатой пошлин, установленных в пункте 7.8 Перечня пошлин и сборов. Аналогичным образом формулировка пункта 7.8 в Перечне пошлин и сборов была также изменена в следующей редакции, «Просьба о том, чтобы Ведомство одной или нескольких указанных Договаривающихся сторон произвело отметку о международной регистрации (замене), направленная через Международное бюро».

89. Председатель напомнил о том, что предшествующие обсуждения были сосредоточены на пункте (5), и поэтому предоставил слово для замечаний по пересмотренному пункту (5).

90. Делегация Германии задала вопрос, не будучи носителем языка, о значении слова «может» в пункте (5) и о том, не должно ли оно звучать как «должен».

91. Председатель выразил согласие с Германией в том, что слово «может» в пункте (5) должно звучать как «должен».

92. Делегация Швейцарии обратилась к замечаниям делегации Германии и заявила, что версию на французском языке следует адаптировать таким же образом.

93. Делегация Италии высказалась в пользу предложенного правила 21(5) с модификацией в виде слова «должен» вместо «может».

94. Делегация Норвегии поддержала предложенную новую формулировку правила 21(5) и слово «должен», как заявил Председатель.

95. Делегация Испании поддержала предложенное изменение нового правила 21 и новую формулировку для пункта (5).

96. В заключение Председатель сообщил о наличии согласия по вопросу о предложенном новом правиле 21(5) и предоставил слово для замечаний по пересмотренному пункту (7).

97. Делегация Швейцарии задала вопрос об исключении упоминания о дате регистрации в правиле 21.

98. Председатель уточнил, обращается ли делегация Швейцарии к правилу 21(2)(a)(v), где содержится упоминание о дате подачи заявки и ее номере, дате регистрации и ее номере.

99. Делегация Швейцарии ответила Председателю и пояснила, что правило 21(2)(b) гласит: «Записи об указаниях в соответствии с пунктом (1) вносятся с даты получения Международным бюро [...]». Делегация заметила, что дата получения Международным бюро не упоминается в проекте текста, и пояснение в отношении этой даты не приведено. Делегация обратилась с просьбой предоставить дополнительное время для рассмотрения данного вопроса.

100. Председатель выразил согласие с делегацией Швейцарии в том, что некоторая часть действующего правила 21(2)(b) отсутствует в проекте правила 21. Председатель рассмотрел вопрос с Секретариатом и предложил изменения в проект пункта (4) в следующей редакции: «Международное бюро на дату получения Международным бюро, вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, полученном в

соответствии с пунктом (3)(b), и информирует об этом владельца». Председатель предложил сохранить формулировку в правиле 21(2)(b).

101. Секретариат рекомендовал Председателю перенести фразу в следующей редакции: «Международное бюро вносит в Международный реестр на дату получения Международным бюро запись о любом уведомлении, полученном [...]».

102. Председатель задал делегации Швейцарии вопрос о том, является ли это решением проблемы.

103. Делегация Швейцарии сообщила, что у нее имеются сомнения в отношении новой формулировки, и задала вопрос о том, что произойдет в том случае, если просьба получена Международным бюро, а затем направлена в указанное ведомство для принятия решения о том, является ли она приемлемой или нет. Делегация поинтересовалась, может ли Международное бюро вступать в дело дважды, как до экспертизы, так и после экспертизы.

104. Секретариат, отвечая делегации Швейцарии, пояснил, что этот пункт будет применяться, когда Международное бюро получает уведомление от указанного ведомства о том, что оно внесло запись. Он не будет применяться, когда Международное бюро получает просьбу о направлении в указанные ведомства.

105. Представитель INTA привлек внимание к тому факту, что в пункте 2(b) действующего правила 21 имеются два элемента: дата получения и дата внесения записи; а также к тому факту, что Международное бюро вносит записи об уведомлениях с соблюдением применимых требований. Представитель предложил добавить формулировку «с соблюдением применимых требований» после слова «уведомление».

106. Отвечая на предложение представителя INTA, Председатель указал, что в пункте 3(b) уже упоминаются применимые требования в пункте 2(a)(i)-(v), и сообщил, что, по его мнению, в любой дополнительной формулировке в этой связи необходимости нет. Если членам необходимо прямое упоминание в тексте, его можно внести. Однако поскольку упоминание уже имеется, Председатель предложил оставить текст в том виде, в котором он есть.

107. Представитель INTA выразил согласие с тем, что в пункте 3(b) определенно содержится ряд требований, и отметил, что в тексте предложенного пункта (4) говорится о том, что Международное бюро должно вносить запись о любых уведомлениях, полученных в соответствии с пунктом 3(b). Соблюдаются ли при этом требования или нет, это уже другой вопрос. Однако представитель осведомлен о том, что существующий текст соответствует ряду других положений правил, в которых Международное бюро вносит только те записи, в которых соблюдаются применимые требования.

108. Делегация Германии выразила согласие с представителем INTA и сообщила, что, по ее мнению, эта фраза стала слишком длинной и сложной. Делегация предложила разделить эту фразу на два подпункта, (2)(a) и (b), в целях ясности.

109. Затем Председатель предложил следующую формулировку: «Международное бюро вносит в Международный реестр на дату получения Международным бюро запись о любом уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (3)(b), с соблюдением применимых требований, и информирует об этом владельца».

110. По мнению делегации Швейцарии, предложенный текст удовлетворяет условиям. Делегация заметила, что хотела бы увидеть перевод на французский язык, прежде чем подтвердить свое согласие.

111. Отвечая делегации Швейцарии, Председатель указал, что работа над текстом ведется на английском языке, и любые проблемы, связанные с переводом на французский язык, могут быть озвучены в ходе принятия Резюме Председателя.

112. Делегация Швейцарии задала вопрос в отношении структуры формулировки и в отношении того, может ли эта структура быть пересмотрена в целях ясности, как предложено Германией.

113. Председатель сообщил, что данный вопрос будет рассмотрен в Резюме Председателя. Любые сделанные замечания будут учтены при подготовке проекта текста для дальнейшего обсуждения на следующем заседании.

114. Делегация Швейцарии обратилась к правилу 21(3)(с): «Ведомство, которое не произвело отметку, может уведомить об этом Международное бюро, которое должно соответствующим образом проинформировать владельца». По мнению делегации, необходимо уточнить, что указанный пункт должен применяться лишь в тех случаях, когда заявка подана через Международное бюро. Также, по мнению делегации, подпункт (5) занимает странное положение, поскольку он следует после внесения записи об уведомлении. Делегация предложила поместить указанный пункт ранее, возможно, там, где находится пункт (3).

115. Председатель сообщил, что замечания, сделанные делегацией Швейцарии, будут учтены при подготовке пересмотренного текста правила 21 для следующего заседания.

116. Делегация Германии прокомментировала пункт 3(с). По мнению делегации, независимо от того, была ли просьба направлена через Международное бюро или непосредственно в соответствующее ведомство, если ведомство не внесло запись о замене, оно не должно информировать Международное бюро.

117. Председатель принял комментарии к сведению и подтвердил, что Секретариат учтет эти комментарии при подготовке измененного проекта подпункта (3).

118. Председатель предоставил слово для замечаний по вопросу о незначительном изменении текста пункта (7) в неофициальном документе №1 от 20 июня 2017 г.

119. Представитель INTA предложил незначительное изменение проекта третьей строки пункта 7(с) по вопросу о процедуре, применяемой в случае пошлины. Представитель высказал предположение о том, что более уместно было бы слово «пошлин», поскольку в том случае, когда уплате подлежат стандартные пошлины, Договаривающаяся сторона получает как пошлину за указание, так и долю добавочной пошлины. Поэтому «пошлин» было бы лучше, чем «пошлины».

120. Делегация Швейцарии предложила добавить указание на «календарный год» в пункте 7(а), вместо указания на «год», во избежание ситуаций, при которых ведомство имеет возможность направлять коммуникации трижды в год. Определение года может породить проблемы. Делегация задала вопрос о том, идет ли речь о годе, рассчитываемом начиная с даты уведомления, или просто о календарном годе.

121. Председатель ответил, что Секретариат выразил согласие добавить указание на календарный год.

122. Председатель предоставил слово для замечаний по вопросу о пункте 7(с) в отношении Перечня пошлин и сборов.

123. Делегация Швейцария задала вопрос о том, должна ли в слове «present» в версии на французском языке присутствовать дополнительная буква «e» на конце.

124. Председатель заметил, что носители французского языка выразили согласие и подтвердили, что в слове «present» должна присутствовать дополнительная буква «e» на конце.

125. Представитель CEIPi выразил согласие с делегацией Швейцарии. Также, по мнению представителя, в версии на английском языке должна быть запятая после слова «замена», а в версии на французском языке слово «presente».

126. Председатель закрыл обсуждение Рабочей группой пункта 4 повестки дня и заметил, что любые внесенные предложения будут отражены в Резюме Председателя и в измененном проекте правила для заседания, которое состоится в будущем году.

127. Рабочая группа:

(i) одобрила предлагаемые поправки к правилу 21 и новый пункт 7.8 Перечня пошлин и сборов с изменениями, внесенными Рабочей группой, как это отражено в приложении I к настоящему документу; и

(ii) постановила поручить Международному бюро подготовить документ с предложением конкретного размера пошлины для нового пункта 7.8 Перечня пошлин и сборов и даты вступления в силу измененного правила 21 для его обсуждения на следующей сессии.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АНАЛИЗ ОГРАНИЧЕНИЙ В РАМКАХ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

128. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/15/3.

129. Секретариат пояснил, что эта тема является продолжением обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущих сессий, и напомнил Рабочей группе о том, что в результате рекомендаций, сделанных Рабочей группой на своей тринадцатой сессии в ноябре 2015 г., касающихся ограничений, в правила 12 и 25-27 были внесены поправки, которые вступят в силу 1 июля 2017 г. Предстоящие изменения недавно были опубликованы на веб-сайте Мадридской системы.

130. Секретариат заметил, что в поправке к правилу 12 поясняется, что Международное бюро при проведении экспертизы международной заявки будет также осуществлять контроль классификации ограничений, содержащихся в указанной заявке. Решение вопроса об определении того, относится ли ограничение к основному перечню или нет, остается за ведомствами указанных Договаривающихся стран.

131. Секретариат пояснил, что поправки в правила 25-27 касаются ограничений, зарегистрированных в качестве изменения международной регистрации. В официальном бланке ММб для регистрации ограничений владельцу будет необходимо сгруппировать список ограничиваемых товаров или услуг в соответствии с классами, указанными в основном перечне в международной регистрации. Международное бюро проведет экспертизу просьбы для того, чтобы определить, соответствуют ли номера классов, указанные в ограничении, номерам классов в международной регистрации. Ведомству указанной Договаривающейся стороны, в которой должно действовать ограничение, будет необходимо определить, относится ли это ограничение к основному перечню или нет.

132. Секретариат добавил, что на предыдущей сессии Рабочая группа предложила Международному бюро подготовить документ, проанализировав роль ведомства происхождения при рассмотрении ограничений, представленных в международных заявках, и их возможных последствий. Кроме того, в этом документе следует проанализировать роль ведомств указанных Договаривающихся сторон в связи с

ограничениями, представленными в международных заявках или затрагивающих их последующих указаниях, и возможные вытекающие из этого последствия, в том числе предложения в отношении роли и тех, и других ведомств. Секретариат пояснил, что документ состоит из трех частей, в которых освещается роль ведомства происхождения в отношении ограничений, представленных в международных заявках; роль Международного бюро в отношении международных заявок и последующих указаний, содержащих ограничения; и роль ведомств указанных Договаривающихся сторон в отношении ограничений.

133. Далее Секретариат пояснил, что в той части документа, в которой освещается роль Международного бюро, также содержится предложение по пересмотру вопроса о правиле 24(5)(a) и 24(5)(d). Секретариат предложил Рабочей группе пересмотреть ранее принятую поправку к правилу 24(5)(a) и 24(5)(d), действие которого в настоящее время приостановлено. Секретариат сообщил, что в предложении отражен уровень экспертизы, касающейся ограничений, в соответствии с правилом 25. Согласно этому предложению, Международное бюро будет контролировать, чтобы ограничение, содержащееся в последующем указании, касалось только классов, включенных в основной перечень в международной регистрации. Указанный подход гармонизирует уровень экспертизы, проводимой Международным бюро для ограничений, представленных в последующих указаниях и в качестве изменения в соответствии с правилом 25. В той части документа, в которой освещается роль ведомств указанных Договаривающихся сторон в отношении ограничений, содержатся предложения по внесению поправок в правила 17 и 27. Предложение по внесению поправки в правило 17 предусматривает возможность включения в уведомление о предварительном отказе заявления относительно силы ограничения, содержащегося в международной заявке. Кроме того, предложено внести поправку в правило 27 в целях разъяснения Договаривающимися сторонами правового основания отказывать в признании силы ограничения, зарегистрированного как изменение.

134. Председатель резюмировал, что документ разделен на две части, и указал, что первая часть содержит три главы: в первой главе рассматривается роль ведомства происхождения в отношении ограничений и международных заявок; во второй главе рассматривается роль Международного бюро в отношении международных заявок и последующих указаний, содержащих ограничения; и в третьей главе рассматривается роль ведомств указанных Договаривающихся сторон в отношении ограничений. Далее Председатель заострил внимание на том, что в пункте 28 содержатся предложения по выводам, которые можно сделать из первых трех глав; и во второй части документа содержатся предлагаемые поправки к Общей инструкции.

135. Председатель предоставил слово для обсуждения пунктов 3-11 в первой части документа.

136. Делегация Мадагаскара заявила, что, будучи ведомством происхождения, ее ведомство оказывает заявителям помощь при разработке проекта ограничений, а также проверяет объем ограничения. Прежде чем предоставить подтверждение, ведомство предупреждает заявителя о любом возможном расширении предложенного ограничения, чтобы заявитель мог скорректировать список товаров и услуг в целях соответствия базовому знаку.

137. Делегация Италии выразила согласие с пунктом 3 документа и подчеркнула, что, по ее убеждению, центральную роль в проведении экспертизы должно играть ведомство происхождения в отношении ограничений. Ведомство происхождения может увидеть первоначальную охрану товаров и услуг и убедиться в том, что объем охраны не изменяется ограничением.

138. Делегация Швейцарии сообщила, что в течение нескольких лет ее ведомство было уверено в том, что в обязанности Международного бюро входит контроль ограничений,

подаваемых после регистрации. Далее делегация сообщила, что теперь стало понятно, что многие ограничения могли бы быть включены без какой-либо экспертизы, поскольку многие ведомства также были уверены в том, что Международное бюро провело экспертизу до внесения записи. Делегация подчеркнула, что эту ситуацию необходимо исправить, и обратилась к Рабочей группе с просьбой рассмотреть решение, которое гарантировало бы проведение экспертизы всех ограничений. По мнению делегации, Международное бюро могло бы играть неизменную роль при проведении экспертизы ограничений. Однако проведение экспертизы до внесения записи имеет большое значение для ясности Реестра и обеспечения охраны прав владельцев. В сущности, по мнению швейцарского ведомства, рассмотрение объема ограничения входит в обязанности ведомства происхождения.

139. Делегация Китая заявила, что по получении заявки ее ведомство проводит экспертизу объема ограничения. Делегация сообщила, что ведомству происхождения следует также осуществлять контроль более ограниченного перечня товаров и услуг, входящих в объем международной регистрации, чтобы помочь заявителю снизить риск получения уведомления о несоблюдении правил.

140. Делегация Чешской Республики заявила, что ее ведомство оказывает заявителям помощь при составлении проекта списка ограничений. При необходимости оно также проводит экспертизу ограничений в качестве ведомства происхождения и в качестве получателя последующих просьб об ограничениях. По мнению делегации, ВОИС следует осуществлять контроль просьб, поступающих не через ведомство происхождения, поскольку зачастую владельцы обращаются с просьбой об ограничении в ряде стран или Договаривающихся сторон. Это может приводить к тому, что контроль знака с десятью различными ограничениями будут осуществлять различные ведомства. Экспертизу последующих ограничений должно проводить ведомство происхождения, но централизующим ведомством должна являться ВОИС.

141. Делегация Австрии подтвердила, что в качестве ведомства происхождения она проводит экспертизу того факта, включены ли ограничения в основной перечень международной заявки, и поэтому одна поддерживает мнение о том, что ведомство происхождения должно отвечать за проведение экспертизы того факта, является ли ограничение ограничением или расширением. Делегация выразила поддержку просьбы о внесении поправки в правило 9 Общей инструкции путем явного включения ограничений в состав функции удостоверения.

142. Делегация Грузии заявила, что экспертизу ограничений должно проводить ведомство происхождения, чтобы убедиться в том, что они включены в основной перечень товаров и услуг, в рамках процесса удостоверения. Делегация выразила свою поддержку предложению о добавлении правового основания отказывать в предоставлении охраны на основании того факта, что ограничение является расширением.

143. Делегация Франции вновь заявила о своей позиции, выраженной в ходе предыдущей сессии Рабочей группы, а именно о том, что она выражает несогласие с принципом, согласно которому экспертизу ограничений должны проводить ведомства указанных Договаривающихся сторон. Делегация пояснила, что ее ведомство в качестве ведомства происхождения проводит экспертизу ограничений, но оно также проводит их экспертизу в тех случаях, когда они содержатся в последующих указаниях либо запрашиваются в качестве изменений международных регистраций. В тех случаях, когда речь идет об ограничениях, представленных в международных заявках, по мнению делегации, наиболее подходящим местом для проведения их экспертизы является ведомство происхождения. В тех случаях, когда ограничения содержатся в последующих указаниях, по мнению делегации, их экспертизу должно проводить Международное бюро; ведомству происхождения сложно проводить экспертизу ограничений в тех случаях, когда действие ограничения не применяется к его территории; кроме того, в тех случаях, когда

ограничение касается различных Договаривающихся сторон, могут быть вынесены решения об отказе, опирающиеся на различные основания, что не приводит к упрощению или гармонизации системы; проведение экспертизы ведомствами с различной практикой придает системе более сложный для пользователей характер. Делегация выразила неудовлетворение предложенными поправками, поскольку они не поясняют, должна ли экспертиза проводиться Международным бюро, ведомством происхождения или указанным ведомством; если придать проведению экспертизы национальными ведомствами факультативный характер, вопрос о том, кто должен проводить экспертизу, останется без ответа.

144. По мнению делегации Мексики, экспертизу ограничений должны проводить ведомство происхождения и указанное ведомство. В соответствии с правилом 9, ведомство происхождения должно контролировать, чтобы товары и услуги, указанные в международной заявке, были также включены в базовую регистрацию. Ограничение не должно рассматриваться как вторичное явление, но как явление, которое зависит от базовой регистрации. Кроме того, делегация упомянула тот факт, что она выносила решения об отказе на основании представления о том, что ограничение не должно выходить за рамки общего или основного перечня. В этой связи, по мнению делегации, должно иметь место некоторое соответствие между экспертизой на этапе удостоверения и экспертизой, проводимой указанными ведомствами, поскольку, если ведомства столкнутся с этими проблемами, может возникнуть прецедент, когда указанное ведомство вынесет решение о предварительном отказе на основании ограничения, а владелец может аргументировать тем, что ограничение принято ведомством происхождения. По мнению делегации, должна иметь место связь между функцией ведомства происхождения и функциями указанных Договаривающихся сторон.

145. По мнению представителя JРАА, обязанность ведомства происхождения заключается в том, чтобы проверить, что товары и услуги, указанные в международной заявке, включены в перечень товаров и услуг, указанных в базовой заявке или базовой регистрации. Представитель также заявил, что с точки зрения пользователя экспертизу ограничений должно проводить ведомство указанной Договаривающейся стороны. Представитель выразил обеспокоенность тем фактом, что повышенная возможность препятствий на уровне международной заявки, которые могут вызвать увеличение стоимости регистрации знака, еще более затруднят ситуацию для пользователей. Представитель указал, что он высказывается в пользу поправки к правилу 9(5) и любым связанным с ним правилам, добавляющей ограничения, представленные в международных заявках, к функции удостоверения ведомства происхождения.

146. Представитель INTA обратился к замечаниям, озвученным им на предыдущих сессиях Рабочей группы, по данному вопросу, зафиксированным, в частности, в пункте 391 документа MM/LD/WG/14/7 «Отчет». Представитель вновь заявил о том, что из правила 9(5)(d)(vi) следует, что ведомство происхождения должно удостоверять, что все товары и услуги, указанные в международной заявке, включены в перечень товаров и услуг, указанных в базовой заявке или базовой регистрации; не только товары и услуги в основном перечне, но также и в перечне или перечнях ограничиваемых товаров и услуг, которые могут быть включены в международную заявку. Представитель выразил поддержку точки зрения предыдущих докладчиков и далее заявил о том, что, как явствует, ведомство происхождения является единственным ведомством, которое может с уверенностью определить объем охраны базового знака. Указанное ведомство должно иметь возможность полагаться на удостоверение, сделанное ведомством происхождения. Представитель подчеркнул, что это является одним из основополагающих принципов Мадридской системы, которая с момента своего основания была призвана обеспечивать расширение охраны знака в стране происхождения на других членов Союза, и Протокол не меняет данной основы Мадридского соглашения.

147. Представитель JPA выразил поддержку мнения представителя JPAА, заявив, что он разделяет ту же обеспокоенность в отношении экспертизы ограничений указанной Договаривающейся стороной.

148. Председатель обратился к пунктам 3-11 документа MM/LD/WG/15/3 и заметил, что имеет место некоторый консенсус со стороны тех, кто сообщил, что ведомству происхождения принадлежит роль в отношении ограничений, представленных в международных заявках. Однако Председатель не может сделать конкретное заключение по этому вопросу.

149. Председатель обратился к пунктам 12-20 документа, в которых рассматривается роль Международного бюро в отношении международных заявок и последующих указаний, содержащих ограничения. Председатель предложил провести обсуждение на основании теоретического вопроса, касающегося предоставленной 15 лет назад международной регистрации и последующего указания, направленного непосредственно в Международное бюро с перечнем товаров и услуг, который, как утверждается, является ограничением. Председатель задал вопрос о том, есть ли у делегаций мнения о том, кто должен осуществлять контроль ограничения в последующем указании, направленном непосредственно в Международное бюро.

150. По мнению делегации Швейцарии, ограничения в последующих указаниях или анализ этих ограничений может выполнять ведомство владельца. Однако, по мнению делегации, более разумным вариантом было бы делегировать Международному бюро дополнительные компетенции для контроля такого рода ограничений. Отвечая на конкретный вопрос со стороны Председателя, делегация сообщила, что, вероятно, Международное бюро, являясь куратором системы, лучше других способно понять практику и провести экспертизу ограничений надлежащим образом.

151. Делегация Италии поддержала заявление, сделанное делегацией Швейцарии в отношении последующего указания. Исходя из того, что существует возможность подачи заявки непосредственно в ВОИС, ВОИС должна проводить экспертизу ограничения и при необходимости обращаться за поддержкой в национальное ведомство.

152. Делегация Китая заявила, что Международное бюро, в качестве эксперта по классификации товаров и услуг, должно проводить экспертизу ограничений, представленных в международных заявках, в последующих указаниях или в указаниях, зарегистрированных в качестве изменений, чтобы убедиться в том, что перечень ограничиваемых товаров и услуг включен в объем международной регистрации. Если регистрация предоставлена более 15 лет назад, будет применяться Международная классификация товаров и услуг для целей регистрации знаков (далее – «Ниццкая классификация»). Международному бюро лучше других известна Ниццкая классификация, поэтому оно находится в наилучшей позиции для проведения экспертизы в соответствии с более старыми версиями соответствующих положений Ниццкой классификации, действовавшими на тот момент.

153. Делегация Франции выразила согласие с тем, что Международное бюро лучше других способно проводить экспертизу ограничения, включенного в последующее указание для международной регистрации, предоставленной 15 лет назад. Далее делегация выразила мнение о том, что Международное бюро должно проводить экспертизу ограничений, включенных в последующие указания, в тех случаях, когда такую экспертизу не проводило ведомство происхождения.

154. Делегация Кубы заявила, что экспертиза ограничений касается ведомств происхождения, Международного бюро и указанных ведомств. По мнению делегации, вопросы, касающиеся товаров и услуг, носят существенный характер. Делегация подчеркнула, что в последнее время вопросы ограничений являлись наиболее сложными вопросами, с которыми сталкивались пользователи и ведомства; в этой связи введение

Международным бюро системы классификации было наиболее полезным, однако этого недостаточно для того, чтобы поручать сложные вопросы ограничений указанным ведомствам. Делегация выразила согласие с другими делегациями в вопросе о том, что экспертиза является особой обязанностью ведомств происхождения. Неприемлемо, чтобы регистрация, экспертиза которой проведена Международным бюро, могла попадать в указанные ведомства, когда в ней содержатся серьезные проблемы, связанные с классификацией товаров и услуг. Делегация вновь подняла вопрос о том, что пошлина за ограничение уплачивается Международному бюро, и обратилась к Международному бюро с просьбой приложить дополнительные усилия в отношении оценки ограничений. Делегация напомнила, что указанные ведомства играют роль в проведении экспертизы растущего количества ограничений, попадающих к ним; тем не менее, если эти ограничения включают в себя ошибочные классификации, пользователи должны быть осведомлены о том, что указанными ведомствами могут быть приняты решения о предварительном отказе.

155. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложенные поправки в правило 24(3) и 24(5). Делегация заявила, что, по ее мнению, Международному бюро не следует проводить экспертизу ограничений в отношении объема формулировки товаров и услуг. Однако делегация выразила согласие с тем, что Международное бюро находится в выгодном положении для того, чтобы помочь предотвратить простые ошибки, допущенные владельцами в отношении классификации при подаче заявок на ограничения. Предложенные поправки позволят Международному бюро внести ряд простых корректировок в бланки и объяснить владельцам, что ограничение не должно включать в себя классы, которые не содержатся в международной регистрации.

156. Председатель отметил, что реальный консенсус по данному пункту не достигнут. Председатель далее отметил, что необходимо провести важное различие в отношении того, касается ли вопрос об ограничениях лишь классификации либо классификации и объема охраны.

157. Делегация Чешской Республики пояснила, что следует провести различие между теми ограничениями, которые проходят через ведомство происхождения и контролируются и позднее удостоверяются в заявке, и теми ограничениями, которые не проходят через ведомство происхождения. Это является одним из способов распределения рабочей нагрузки. Однако, по мнению делегации, контроль ограничения может осуществляться в то же время, что и контроль перечня товаров и услуг на предмет соблюдения формальностей, и, по ее мнению, эксперты в ВОИС в исключительной мере осведомлены в данной области, в то время когда для ведомства происхождения это может оказаться сложным. Кроме того, это значительно увеличит объем работы для ведомств, и это может означать, что в итоге многие ведомства будут заняты одной и той же работой.

158. Председатель предоставил слово для замечаний по пунктам 21-27 документа, о роли ведомств указанных Договаривающихся сторон в отношении ограничений.

159. Делегация Австралии выразила согласие с предложенными поправками к правилам 17 и 27, поскольку они позволяют ведомству указанной Договаривающейся стороны отказать в признании силы ограничения, не входящего, как считается, в сферу охвата международной регистрации. По мнению делегации, экспертизу ограничений лучше всего проводить в ведомстве указанной Договаривающейся стороны, в которой, как предполагается, будет действовать это ограничение. Причины для ограничения могут быть основаны на обстоятельствах, которые существуют лишь перед этим указанным ведомством, указывая на то, что в некоторых ведомствах могут иметь место особые требования. Сохранение экспертизы ограничений за указанным ведомством является проявлением уважения к законодательству каждой из Договаривающихся сторон. Кроме того, это исключает ненужную нагрузку на Международное бюро в виде функций по проведению экспертизы и потенциальный выбор наиболее благоприятной инстанции

среди заявителей, если ведомство происхождения может использоваться для проведения экспертизы ограничений, осуществляемых в другой указанной Договаривающейся стороне.

160. Делегация Австралии поддержала предложенные поправки к правилу 24(5), заявив, что эта поправка позволит Международному бюро оказывать помощь ведомствам указанных Договаривающихся сторон в выявлении случаев, когда ограничение в последующем указании не входит в классы, включенные в международную регистрацию. Делегация обратилась к предложенной дате вступления в силу 1 февраля 2019 г. и сообщила, что она не предоставляет достаточно времени для консультаций со своими заинтересованными сторонами и внести поправки в свое национальное законодательство в целях применения поправок к правилам 17, 24 и 27. С учетом того, что Ассамблея Мадридского союза приостановила вступление в силу принятых ранее поправок к правилам 24(5)(a) и (d), делегация выразила поддержку отзыва принятия указанных поправок. Делегация признала, что среди членов существуют различные точки зрения по вопросу о точном характере функции удостоверения и о том, должна ли она включать в себя ограничения, и выразила поддержку сохранению возможности для ведомств происхождения оказывать помощь заявителям при разработке проекта ограничений в рамках консультативной роли.

161. Делегация Австралии сообщила, что также по-прежнему придерживается мнения о том, что указанные Договаривающиеся стороны должны иметь право проведения экспертизы всех ограничений для того, чтобы определить, входят ли они в сферу действия международной регистрации. По мнению делегации, предложенные ранее поправки к правилу 24(5)(a) и (d) в отношении осуществления Международным бюро контроля над классификацией указаний, перечисленных в ограничивающем последующем указании, выходили бы за рамки мандата Международного бюро, предусмотренного статьей 3(2) Мадридского протокола, и существенно усилило бы нагрузку Международного бюро по проверке.

162. Делегация Новой Зеландии выразила согласие со многими из замечаний, сделанных делегацией Австралии, и сообщила, что по-прежнему придерживается мнения о том, что проведение экспертизы ограничений является наиболее приемлемым для указанной Договаривающейся стороны во всех ситуациях. Это означает, что страна, на которую распространяется действие ограничений, всегда сохраняют полный контроль и ответственность за рассмотрение объема охраны. Это обеспечило бы некоторую последовательность, поскольку это не приведет к ситуации, которая изменяется в зависимости от того, когда была подана заявка на ограничение и кто ее рассматривал. Делегация считает полезным, чтобы ведомство происхождения рассматривало ограничение, отмечало очевидные ошибки и предлагало возможные исправления, но в конечном итоге это должно входить в обязанности указанной Договаривающейся стороны. Делегация подтвердила свое согласие с предложенными поправками к правилам 17, 24 и 27.

163. Делегация Японии сообщила, что по-прежнему не убеждена в том, что в обязанности ведомств указанных стран должно входить проведение экспертизы ограничения. Пересмотр правила 17 был предложен на том основании, что в обязанности указанных стран входит проведение экспертизы ограничения. Тем не менее, прежде чем вводить то или иное конкретное положение, по мнению делегации, членам следует прийти к заключению о том, какого рода роли в проведении экспертизы ограничений должны играть ведомство происхождения, ведомства указанных стран и Международное бюро. Делегация сообщила, что, когда заключение будет достигнуто, следует обсудить такие проблемы, как возможные неудобства, которые испытывают пользователи в условиях существующей системы, влияние на деятельность ведомств происхождения и ведомств указанных стран и способы вовлечения Международного бюро в проведение экспертизы ограничений.

164. Делегация Японии сообщила, что, насколько она понимает, пересмотр предлагается потому, что одна из Договаривающихся сторон отметила на прошлом заседании, что ничто в правилах не дает возможности ведомствам Договаривающихся сторон вынести решение об отказе на основании недостатков ограничения. Делегация сообщила также, что, насколько она понимает, применение предложенной редакции носит факультативный характер для каждой из указанных Договаривающихся сторон, и ведомства не будут заставлять применять ее. Однако, по мнению делегации, существует ряд важных вопросов, которые следует рассмотреть, прежде чем она сможет выразить согласие с предложенной поправкой. Во-первых, в отношении пользователей, делегация не имеет информации о каких-либо проблемах, связанных с проведением экспертизы ограничения. Как отмечалось ранее, если редакция вступит в силу, чтобы допускать новые причины для отказа, ожидается увеличение рабочей нагрузки по выполнению ведомствами дополнительных действий. Однако делегация придерживается мнения о том, что мнение пользователей по данному вопросу не было изучено в достаточной мере. Во-вторых, пересмотренное правило может оказать воздействие на деятельность ведомств указанных стран, и ряду стран, включая Японию, будет необходимо пересмотреть свое внутреннее законодательство и системы.

165. Делегация Японии добавила, что предложенные новые обязанности ведомств указанных Договаривающихся сторон окажут негативное воздействие, как, например, приведут к более длительным задержкам и ожиданию при проведении экспертизы, и при указанных обстоятельствах, подчеркнула делегация, следует исключить поспешное заключение по этому вопросу. Соответственно делегация не может поддержать предложенную редакцию правила 17. По мнению делегации, данный вопрос требует тщательного дальнейшего обсуждения с учетом ряда указанных проблем.

166. Делегация Китая заявила, что указанные Договаривающиеся стороны, ведомство происхождения и Международное бюро несут те или иные обязанности по проведению экспертизы ограничений. По мнению делегации, первый этап при проведении экспертизы должно осуществлять ведомство происхождения. Однако в обязанности указанных Договаривающихся сторон входит контроль того факта, что ограничение составлено с соблюдением их законодательства. Иногда в стране ведомства происхождения ограничение входит в объем охраны, а в указанных Договаривающихся сторонах не входит. Кроме того, некоторые товары и услуги могут быть неприемлемы в некоторых странах. Поэтому, по мнению делегации, указанные Договаривающиеся стороны имеют право провести экспертизу ограничений, чтобы определить, входит ли ограничиваемый объем в состав международной регистрации.

167. По мнению делегации Швейцарии, существует три аспекта ограничений, которые следует учитывать: в том, что касается классификации, по мнению делегации, это связано с проведением простой экспертизы, и делегация заявила, что она никогда не сталкивалась с ограничением, поданным впоследствии, в котором содержались бы дополнительные классы по сравнению с первоначальной регистрацией. В отношении объема ограничения, по мнению делегации, для того, чтобы действительно гармонизировать и централизовать практику, Международное бюро, посредством дополнительного делегирования компетенций, наилучшим образом подходит для выполнения указанной задачи. В отношении формулировки ограничения делегация признала, что формулировка может стать причиной проблем для некоторых Договаривающихся сторон. Если существует проблема формулировки и она не соответствует национальной практике, то указанное ведомство может тем не менее иметь возможность заявить, что действие ограничения не распространяется на ее территорию. Однако делегация заявила, что, по ее мнению, ключевой вопрос об объеме представляет собой то, экспертизу чего могло бы проводить Международное бюро в том случае, если ему будут предоставлены ресурсы и компетенции.

168. Председатель резюмировал обсуждения, заострив внимание на том, что реальный консенсус не достигнут и найти направление дальнейших действий сложно. Однако

председатель указал, что достигнут некоторый консенсус в отношении двух вопросов. Явственно существует некоторый консенсус, по крайней мере, в отношении ведомства происхождения и роли, которую оно играет в отношении международных заявок. Также существует согласие относительно того, что Международное бюро играет роль в отношении классификации международных заявок. Председатель признал отсутствие консенсуса в отношении последующих указаний. Ряд членов выразили желание, чтобы Международное бюро проводило полноценную экспертизу, в то время как, по мнению других, в этом нет необходимости. Председатель может увидеть лишь один минимальный общий знаменатель, в том смысле, что в отношении последующих указаний рассматривать вопросы классификации должно Международное бюро, как и в случае международных заявок, и что оно должно как минимум проверять номера классов и определять, соответствуют ли они друг другу.

169. Председатель, рассмотрев другие предложения в документе в отношении Общей инструкции, предложил завершить обсуждения по вопросу о правилах 17 и 27 с учетом того, что, очевидно, консенсус не достигнут, и продолжить обсуждения по вопросу о предложении в правило 24, в котором существует некоторая возможность договоренности. Председатель пояснил, что указанная тема обсуждается с 2010 г. без какого-либо приемлемого решения. Председатель предложил делегациям предоставить дополнительную информацию и соображения по вопросу о том, каким образом продолжать обсуждение этой темы.

170. Представитель CEIPi озвучил обеспокоенность в отношении структуры проекта правила 17. Представитель отметил, что формулировка заголовка правила 17(2) не гармонирует с формулировкой предложенного пункта (2)(iv)*bis*. Представитель пояснил, что заголовок правила 17(2) гласит: «Уведомление о предварительном отказе содержит или указывает [...]». Формулировка «содержит или указывает» подразумевает, что уведомление должно включать в себя позиции, перечисленные в правиле 17(2)(i)-(vii), следующем за ним. Однако формулировка в предложенном подпункте (iv)*bis* гласит, что «в уведомлении о предварительном отказе может быть заявлено [...]», что указывает на тот факт, что содержание уведомления о предварительном отказе является факультативным, а не обязательным. Представитель выдвинул предположение о том, что в том случае, если содержание предложения по правилу 17 все же будет вновь представлено для рассмотрения на следующей сессии, содержание пункта (2) должно стать пунктом (2)(a), содержащим обязательную формулировку, в то время как факультативная формулировка должна в результате перейти в отдельный подпункт (2)(b).

171. Представитель INTA указал, что его не удовлетворяет ограничения контроля классификации Международным бюро лишь проверкой того факта, что новый номер класса не появился. По мнению представителя, в обязанности Международного бюро в качестве хранителя Ниццкой классификации входит контроль классификации последующих указаний, так же как и в случае с международными заявками, поскольку ведомства указанных Договаривающихся сторон полагаются в данном вопросе на Международное бюро, и многие, если не все, ведомства не оспаривают решение о классификации, принятое Международным бюро. Соответственно для представителя весьма сложно поддержать предложенные изменения в правиле 24 путем добавления пункта (iv)*bis* и пункта (3) или исключения слов, появляющихся в пункте (5).

172. Представитель AROPI поддержал замечания, сделанные представителем INTA. Если Международное бюро может предпринимать действия, а, по его мнению, оно должно предпринимать действия по проведению экспертизы, то пользователи получают большую степень последовательности в классификации, и это поможет улучшению функционирования Мадридской системы.

173. Делегация Швейцарии отметила, что в том, что касается ее, существует проблема с интерпретацией правил. По мнению делегации, преждевременно изменять правила,

когда не достигнуто согласие относительно принципов. Для делегации предпочтительно оставить рассмотрение правила 24 до того времени, когда будет достигнуто согласие относительно роли и обязанностей ведомств.

174. Председатель вновь заявил, что Рабочая группа пыталась достичь полного согласия относительно принципов на протяжении последних 10 лет или около того, но безуспешно. Председатель предложил сделать шаг вперед, туда, где имеет место хотя бы какой-то консенсус. Очевидно, что по большей части консенсус не достигнут, и Председатель задал делегациям вопрос о том, что следует делать дальше, и вновь задал вопрос об идеях в отношении того, каким образом продолжать работу с этой темой. Председатель предложил Секретариату напомнить Рабочей группе об истории обсуждений, чтобы способствовать прояснению позиции и поддержать предложенные Председателем дальнейшие действия по обсуждению правила 24.

175. Секретариат пояснил, что Международное бюро ранее предлагало внести изменение в правило 24(5), касающееся проведения Международным бюро экспертизы классификации товаров и услуг в ограничивающем последующем указании, вступление которого в силу было предусмотрено на 2017 г. Однако применение правила 24(5) было приостановлено, поскольку стало ясно, что Международное бюро не обладает ни ресурсами, ни навыками, необходимыми для проведения такой экспертизы. Кроме того, контроль, предусмотренный пересмотренным правилом 24(5), выходил бы за рамки того, что предусмотрено в настоящее время правовым механизмом, а Международное бюро не обладает мандатом на проведение такого рода экспертизы ограничений или определение объема охраны. Указанные ведомства будут определять, могут ли они предоставить охрану для набора товаров и услуг с учетом ограничения; Международное бюро будет контролировать соответствие номеров классов основному перечню в международной регистрации. Любая дальнейшая экспертиза привела бы к созданию тяжелого бремени рабочей нагрузки и потребности в дополнительных ИТ- и людских ресурсах. Было бы сложно найти ресурсы, обладающие такого рода опытом, для проведения проверки классификации путем просмотра множества предшествующих изданий и редакций. Было понятно, что имеют место и противоположные интересы: по мнению некоторых ведомств, принятие решения по вопросу об объеме является явной и эксклюзивной ролью ведомства указанной Договаривающейся стороны, в то время как, по предположению других ведомств, эту роль должно играть Международное бюро.

176. Секретариат выразил согласие с заключением Председателя о том, что единственный консенсус заключается в том, что Международное бюро может контролировать соответствие номеров классов основному перечню в международной регистрации. Эта тема обсуждалась на протяжении ряда лет без какого-либо прогресса, и у Секретариата возникли сомнения в отношении того, приведет ли возвращение к этой теме в будущем году к согласию, учитывая количество противоположных интересов. Поэтому было предложено, чтобы Международное бюро осуществляло лишь контроль номеров классов. Секретариат пояснил, что отсутствие согласия по данному предложению не приведет к возобновлению действия правила 24(5). Секретариат предложил в качестве первого шага заслушать далее делегации по вопросу о том, как они желают двигаться вперед.

177. Делегация Швейцарии заявила, что она не хотела бы вносить изменения в правило. Технически Международное бюро не может зарегистрировать ограничение с новым номером класса, поэтому правило не имеет смысла. Делегация предпочла бы продолжить работу путем более существенного обсуждения этого вопроса после того, как будет получено более четкое представление о практике различных ведомств. Когда будет получено более четкое представление о проблемах, с которыми сталкиваются различные ведомства, может быть найдено компромиссное решение.

178. Делегация Швейцарии признала, что является единственным ведомством, выступающим против принятия поправок к правилу 24. Делегация сообщила, что в

случае отсутствия поддержки со стороны других ведомств она пересмотрит вопрос о том, может ли она согласиться с этим изменением или нет. Однако в случае наличия поддержки она будет придерживаться своей позиции.

179. Делегация Франции разделяет желание делегации Швейцарии получить более четкое представление об основных задачах каждого ведомства, прежде чем двигаться куда-либо дальше. Делегация выразила согласие с тем, что, прежде чем будут приняты какие-либо дальнейшие решения, было бы полезно провести обследование или опрос в той или иной форме, чтобы получить дополнительную информацию о практике различных ведомств происхождения.

180. Председатель заявил, что консенсус не достигнут и что не будет необходимости рассматривать проект правил в приложении к документу MM/LD/WG/15/3. Председатель обратился к замечаниям, сделанным делегациями Швейцарии и Франции, касающимся обследования или опроса, и обратился к Секретариату с просьбой предоставить информацию о том, что он собирается подготовить для последующих заседаний по этой теме.

181. По мнению делегации Италии, 10 лет, потраченные на один вопрос, это длительный срок, и, по ее мнению, следует предпринять дальнейшие действия, если это возможно. Делегация поддержала предложение, выдвинутое Францией. Только после того, как будет получено более четкое представление о позициях, занимаемых национальными ведомствами, появится возможность двигаться вперед.

182. Делегация Германии напомнила заданный ранее вопрос о диапазоне и уровне услуг, предоставляемых ведомствами происхождения, и выполняемых ими задачах, в ответ на который 69 процентов заявили, что оказывают помощь заявителям при разработке проекта ограничений. Делегация подчеркнула, что она не хотела бы вновь отвечать на одни и те же вопросы, и поинтересовалась, можно ли использовать ответы на заданные ранее вопросы.

183. Отвечая на вопрос делегации Германии, Председатель заметил, что вопросы были заданы уже давно, и обратился к Секретариату с просьбой напомнить подробности вопросника.

184. Секретариат напомнил, что вопросник был разработан на основе предложения исключить базовый знак, способствовать определению роли ведомства происхождения в том случае, если базовый знак исключен. Существует возможность проанализировать вопросник и проверить, будут ли полезны какие-либо из ответов, однако необходим полноценный обзор ролей указанных ведомств, а также роли Международного бюро, для того, чтобы получить полную картину в отношении ограничений.

185. Представитель INTA принял к сведению замечания, сделанные ранее делегацией Японии, подчеркнул, что следует учитывать воздействие на пользователей, и высказал предположение о том, что любой вопросник или предложение о предоставлении комментариев должны задействовать не только ведомства или членов, но и пользователей, если это возможно.

186. Председатель закрыл обсуждения.

187. Рабочая группа постановила поручить Международному бюро:

(i) направить ведомствам Договаривающихся сторон Мадридской системы и организациям пользователей проект вопросника о роли этих ведомств и Международного бюро в контексте ограничений;

- (i) провести среди ведомств Договаривающихся сторон Мадридской системы и организаций пользователей обследование, посвященное роли этих ведомств и Международного бюро в контексте ограничений; и
- (ii) подготовить документ по результатам этого обследования для его обсуждения на следующей сессии Рабочей группы.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

188. Обсуждения проходили на основе документа MM/LD/WG/15/4.

189. Председатель предложил делегации Соединенного Королевства представить свой документ с изложением позиции.

190. Делегация Соединенного Королевства заявила, что в документе изложены изменения, которые, по мнению Соединенного Королевства, могли бы быть реализованы достаточно быстро и пойти на пользу пользователям, Договаривающимся сторонам и самому Международному бюро. Документ опирается на Документ о дальнейшем развитии системы и Дорожной картой Международного бюро, и многие из предложений содержатся в обоих документах, за исключением предложения о введении выдачи подробных справок всеми Договаривающимися сторонами о предоставлении охраны, которое, по мнению делегации, окажет серьезную помощь пользователям и придаст Мадридской системе еще более популярный характер. Делегация отметила, что вторая часть предложения в отношении замены и перечня регистрационных номеров может потребовать изменения правил, и признала тот факт, что она не ожидает, что это будет простое процедурное изменение. Независимо от этого она предложила ведомствам поделиться своими мыслями, но отметила, что в том случае, если спрос на внесение изменения будет невысоким, по ее мнению, первая часть предложения все равно носит самостоятельный характер. Второе предложение, которое не содержится в Документе о дальнейшем развитии системы, касается включения возможности ходатайства о поиске при указании Европейского союза, что опять же предоставит пользователям системы более высокую степень определенности. Делегация выразила благодарность выступившим делегациям и предложила другим делегациям и группам пользователей озвучить свои мысли.

191. Председатель предоставил слово для замечаний по документу MM/LD/WG/15/4.

192. Делегация Сингапура поддержала предложение делегации Соединенного Королевства в отношении гармонизации сроков предоставления ответа, поскольку это обеспечивает определенность для пользователей. Делегация получила комментарии от своих пользователей о том, что предусмотренные весьма сжатые сроки ставят их в весьма сложное положение. В особенности это проявляется в тех случаях, когда предварительный отказ связан с абсолютными основаниями или относительными основаниями для отказа, в соответствии с которыми им приходится назначать местного представителя в указанной стране, а также собирать свидетельства или, возможно, получать письменное согласие владельца ранее указанного знака или проводить с ним переговоры. На это требуется время, и, если сроки, предусмотренные для ответа, являются весьма сжатыми, это ставит их в весьма сложное положение. Делегация добавила, что она предложила бы обоснованный лимит времени не менее одного или двух месяцев для ответа владельца на предварительный отказ. Делегация также поддержала предложение о выдаче пользователям подробной справки о предоставлении охраны. Ведомство Сингапура выдаст владельцам справку о предоставлении охраны, как только знак получит охрану в Сингапуре, с соответствующими подробностями, независимо от того, принят ли он под полную охрану или частичную охрану в отношении некоторых товаров и услуг.

193. Делегация Чешской Республики поддержала предложение о гармонизации сроков для ответа, отметив, что ее пользователи нередко жалуются на сроки передачи отказов ВОИС. Предварительные отказы необходимо передавать в кратчайшие сроки. В отношении пошлин, по мнению делегации, было бы неплохо, если бы ВОИС действительно информировала своих пользователей о том, каков будет ее размер, и она задала вопрос о том, существует ли возможность увидеть размер пошлины в системе Madrid Monitor, поскольку это поможет решить проблему поддельных счетов.

194. Делегация Италии заметила, что предложения предусматривают ряд пунктов для рассуждения и идеи, которые придадут Мадридской системе более удобный для пользователя характер, и, по ее мнению, это должно стать наиболее важной миссией Рабочей группы. Делегация Италии выразила согласие с предложением о четком определении сроков предоставления ответа на уведомление ВОИС и хотела бы продолжить обсуждение указанного вопроса. Однако с учетом того факта, что в документе рассматривается множество различных тем, по мнению делегации, было бы полезно обсудить каждый пункт в отдельности; на пример, делегация выражает несогласие с подробной справкой о предоставлении охраны. Делегация обратилась к другим делегациям с просьбой озвучить свои мысли в отношении того, каким образом разделить обсуждения и рассмотреть каждый пункт в отдельности.

195. Делегация Китая приняла к сведению просьбу делегации Италии о предложении к обсуждению предложения и обратилась к Председателю с просьбой предоставить пояснения.

196. Председатель пояснил, что все пункты будут рассматриваться вместе.

197. Делегация Китая обратилась к предложению делегации Соединенного Королевства, касающемуся сроков предоставления ответа на предварительные отказы. Делегация заявила, что указанные сроки в основном устанавливаются внутренним законодательством Договаривающихся сторон. Международное бюро могло бы укрепить связи с Договаривающимися сторонами и, что наиболее важно, повысить эффективность передачи корреспонденции, чтобы убедиться в том, что владельцы не пропустят срок предоставления ответа. Кроме того, по мнению делегации, информация, связанная со сроками предоставления в Договаривающихся сторонах, также могла бы быть доступна в Интернете. Делегация обратилась к предложению, касающемуся второй части пошлин, и заявила, что, по ее мнению, введение соответствующей графы в форму MM2 усложнит данную процедуру. Помимо этого, поскольку задействованы счета как заявителей, так и ведомства, пошлина может быть выставлена на неверный счет, что приведет к путанице. По мнению делегации, было бы целесообразно добавить в систему Madrid Monitor ссылку, при помощи которой заявитель мог бы осуществить оплату. В отношении различий классификации товаров и услуг, по мнению делегации, в большинстве случаев это происходит вследствие различий в понимании указанных товаров и услуг Международным бюро, заявителями и компетентными ведомствами либо вследствие языковых различий. Для того, чтобы оказывать пользователям услуги более высокого качества и сократить ненужные потери, делегация предложила всем соответствующим сторонам укрепить связи между собой, чтобы снизить, насколько это возможно, такие случаи. По мнению делегации, кардинальным решением является гармонизация стандартов классификации. В отношении справок о предоставлении охраны, по мнению делегации, нет необходимости в добавлении в справку подробной информации на национальном языке, поскольку, даже если информация будет добавлена, она не может использоваться в качестве регистрационного свидетельства. На данном этапе ведомство Китая не может добавлять информацию на китайском языке. Однако делегация заявила, что могла бы в дальнейшем изучить вопрос о ее целесообразности. В отношении возможности ходатайства о поиске при указании Европейского союза, по мнению делегации, было бы лучше не вводить дополнительные графы в формы MM2 или MM4, поскольку это лишь еще более усложнит формы и приведет к увеличению количества ошибок; в формах должны указываться лишь наиболее базовые требования. Кроме того,

предложенные графы также связаны с пошлинами, и расчет таких пошлин создаст дополнительную рабочую нагрузку на компетентные ведомства и Международное бюро.

198. Делегация Новой Зеландии сообщила, что она получила схожие комментарии от пользователей в связи с четким определением сроков и подробными справками о предоставлении охраны. По мнению делегации, указанные дополнения будут приветствоваться в Мадридской системе.

199. Делегация Японии обратилась к пунктам 6-8 рассматриваемого документа и отметила, что японские пользователи обращались с просьбой о том, чтобы дата предоставления ответа в адрес ведомств указанных стран была четко указана в сообщениях, таких, как предварительные отказы. Делегация обратилась к пунктам 14-16 документа и отметила, что, насколько ей известно, организации ее страны выразили пожелание, чтобы каждое указанное ведомство выдавало справку о предоставлении охраны, для того, чтобы облегчить защиту прав на товарный знак в каждой из стран. Поэтому делегация поддерживает предложение, касающееся возможности выдачи пользователям по их запросу регистрационных свидетельств о международной регистрации с указанием статуса знака в каждой из указанных стран. В отношении предложения, касающегося справки о предоставлении охраны, делегация признала тот факт, что некоторые ведомства не выдают такие справки в обязательном порядке. Поэтому делегация выразила поддержку идеи о том, чтобы такую справку о предоставлении охраны выдавали все ведомства. Однако делегация сообщила, что содержание таких справок и языки, на которых они составлены, следует тщательно рассмотреть с учетом существующей практики ведомств указанных стран. Делегация пояснила, что Японское патентное ведомство в настоящее время составляет справку о предоставлении охраны только на английском языке, и, по ее мнению, будет необходимо обсудить вопрос о том, существует ли у пользователей необходимость в выдаче таких справок на трех языках, а именно на английском, французском и испанском языках, в дополнение к национальному языку принимающей стороны, которой это касается.

200. В отношении пунктов 17 и 18 документа делегация Японии отметила свою поддержку предложения, которое предоставит полезные опции для японских пользователей по получению охраны их прав на товарные знаки на территории Европейского союза. В отношении пунктов 9-11 документа, по мнению делегации, автоматизированный платеж не только облегчит практику для пользователей, но и упорядочит внутреннюю деятельность ведомств, и поэтому она поддерживает предложение, описанное в пункте 9 документа. В отношении пункта 10 документа делегация поделилась мнением, выраженным некоторыми пользователями, в части того, что уплата второй части индивидуальной пошлины может иногда быть упущена. Поэтому для того, чтобы устранить такие неудачные ситуации, делегация в принципе поддерживает изложенную идею, а именно ввести соответствующую графу для того, чтобы Международное бюро могло автоматически удерживать пошлины со счетов заявителей, или включить информацию о платеже в систему Madrid Monitor. Однако, по мнению делегации, подробности таких услуг также нуждаются в дальнейшем обсуждении.

201. Делегация придерживается мнения о том, что вопрос о пересмотре системы уплаты пошлины двумя частями, упомянутом в пункте 11 документа, необходимо тщательно рассмотреть. Ликвидация системы уплаты пошлины двумя частями приведет к необходимости дополнительной работы со стороны заявителя, которому может потребоваться обращение с запросом о возмещении в том случае, когда охрана не предоставлена. Делегация заострила внимание на том факте, что система была введена в 2001 г. в целях согласования Мадридской системы с национальными системами охраны товарных знаков в ряде государств-членов. В 2002 г. в Закон Японии о товарных знаках были внесены необходимые поправки с целью приведения его в соответствие с модификацией Общей инструкции. Восстановить действующий Закон о товарных знаках в его первоначальной версии, до принятия поправки 2002 г., будет весьма сложно. В заключение делегация высказала предположение о том, что Международному бюро

следует предложить усовершенствование своих онлайн-услуг путем добавления еще одной функции, которая автоматически позволяет осуществить второй платеж или проинформировать о нем заявителя, при сохранении существующей системы уплаты индивидуальных пошлин двумя частями.

202. По мнению делегации Дании, гармонизация сроков является правильным направлением движения вперед, поскольку это принесет пользу и пользователям, и системе в целом. Делегация отметила, что в документе содержатся многие темы, упомянутые также в Дорожной карте, обсуждение которых состоялось на последней сессии Рабочей группы, и поэтому обратилась с просьбой предоставить пояснения со стороны Международного бюро о том, следует ли рассматривать темы, содержащиеся в документе, совместно с Дорожной картой.

203. Делегация Швейцарии выразила согласие с тем, что предложения, внесенные Соединенным Королевством, способствуют совершенствованию Мадридской системы. Делегация сообщила, однако, что она присоединяется к оговорке, озвученной делегацией Китая, касающейся дополнительной возможности ходатайства о поиске при указании Европейского союза. По мнению делегации, добавление такой возможности в форму может еще более усложнить расчет пошлин. Делегация заявила, что в целом она занимает открытую позицию в отношении углубленного обсуждения по указанным пунктам на следующем заседании.

204. Делегация Беларуси сообщила, что она выступает в пользу предложения о гармонизации сроков и хотела бы также продолжить обсуждение спецификации товаров и услуг, поскольку это зачастую создает проблему для пользователей. Делегация сообщила, что, насколько она понимает, владелец хотел бы получить конкретный документ с указанием его прав на товарный знак, однако в настоящее время она не может выдавать подробные справки о предоставлении охраны. Делегация будет вести работу, направленную на выдачу подробных справок, но для этого потребуется некоторое время, и это не произойдет в ближайшем будущем. В том, что касается автоматического удержания пошлины и поиска при указании Европейского союза, делегация сообщила, что ее пользователи менее восприимчивы к данным предложениям.

205. Делегация Венгрии в целом поддержала предложения, изложенные в этом документе. Однако делегация обратилась к гармонизации классификации и пояснила, что, будучи страной с небольшой языковой группой, она уже приложила значительные усилия в связи с процедурой классификации в Ведомство интеллектуальной собственности Европейского союза (ВИС ЕС). Она предложила, чтобы Мадридская система приступила к работе по гармонизации системы классов торговых знаков в целях облегчения совместной работы с ней для нескольких стран. Делегация также упомянула тот факт, что у нее отсутствует понимание того, в чью рабочую нагрузку будет входить подготовка подробных справок на всех рабочих языках. Для ведомства происхождения было бы чрезмерной рабочей нагрузкой составлять каждую справку на трех, а возможно и на четырех языках.

206. По мнению делегации Российской Федерации, будет весьма сложно решить проблему гармонизации сроков, поскольку такие сроки устанавливаются национальным законодательством. Делегация обратилась к пункту 14 документа и сообщила, что в соответствии с Протоколом Международный реестр находится в ведении Международного бюро, и что все заявители могут обратиться с просьбой о выдаче справки о статусе международной регистрации. Однако обязательство в отношении охраны прав на различных территориях отсутствует.

207. Делегация Франции поддержала гармонизацию сроков предоставления ответа на предварительные отказы; однако делегация пояснила, что ее ведомство несет обязательства в соответствии с национальным законодательством, в котором установлены минимальные и максимальные сроки предоставления ответа на

предварительные отказы. Выдача подробных справок по каждому указанию будет чрезвычайно обременительно и весьма сложно для реализации, поэтому делегация не может поддержать указанное предложение.

208. Делегация Италии выразила согласие с тем, что гармонизация сроков, необходимых для предоставления ответа на предварительные отказы, была бы полезна для пользователей. Кроме того, делегация выразила согласие с предложением, касающимся второй части пошлины, даже при том, что это не применимо для Италии. По мнению делегации, гармонизация классификации является неплохим предложением, и делегация упомянула о том, что Руководство по экспертизе, касающееся классификации товаров и услуг в международных заявках, является неплохим инструментом, который ВОИС предоставило национальным ведомствам и пользователям. В отношении справки о предоставлении охраны делегация выразила согласие с замечаниями, сделанными делегациями Венгрии и Беларуси, и, по ее мнению, выдача пользователям конкретного документа по предоставлению охраны является неплохой идеей. Однако обеспокоенность делегации вызывает тот факт, что это создаст невероятный объем работы для национальных ведомств, и она предложила Международному бюро предоставлять такие документы, как только оно получает перечень указаний, утвержденных в международной регистрации. Международное бюро может составить единую справку о предоставлении охраны, на трех языках, английском, французском и испанском.

209. Делегация Соединенных Штатов Америки сообщила, что она рассмотрела Дорожную карту на предмет тем для дальнейшего обсуждения, и отметила, что Рабочая группа уже определила приоритетность тем для дальнейшего обсуждения. Делегация далее отметила, что в рассматриваемом документе поднимается ряд уже рассмотренных тем и ряд новых тем, которые Рабочая группа еще не обсуждала. Обсуждения по теме сроков и классификаций уже включены в Дорожную карту в целях дальнейшей работы. Тема единообразных справок о предоставлении охраны не была включена, но делегация поддержит ее включение в целях обсуждения, поскольку она в течение длительного времени поддерживала указанную концепцию в интересах повышения прозрачности системы для пользователей. В том, что касается автоматического удержания второй части пошлин, делегация испытывает обеспокоенность в связи с проблемой, которая возникнет в случае автоматизированного процесса, когда, например, произошло изменение владельца международной регистрации или даже изменение реквизитов кредитной карты. По теме ходатайства о поиске при указании Европейского союза делегация отметила, что она не получала схожего запроса на подобную функцию со стороны своих пользователей и будет заинтересована в том, чтобы получить дополнительную информацию со стороны своих пользователей и Международного бюро для оценки того, будут ли преимущества для пользователей более весомыми, чем стоимость реализации.

210. Делегация Чешской Республики заметила, что в отношении выдачи подробной справки, по ее мнению, нет необходимости включать все перечисленные продукты и услуги на трех языках, поскольку это уже включено в регистрацию ВОИС. Иногда это весьма длинные перечни, занимающие до десяти страниц на каждом языке. Международная регистрация, охватывающая множество указаний, может привести к появлению документа значительного размера; однако справка, касающаяся каждой из стран, была бы полезна.

211. Делегация Австралии сообщила, что ей приятно наблюдать тот факт, что многое из того, что поднимается в документе, уже рассматривалось в ходе подготовки Дорожной карты. Делегация заявила, что в ходе четырнадцатой сессии Рабочей группы делегация Австралии объяснила, что в течение некоторого времени она делает акцент на ориентированную на пользователя структуру. Австралийское ведомство регулярно взаимодействует со своими пользователями и проводит исследования среди пользователей, чтобы убедиться в том, что она отвечает потребностям своих

заинтересованных сторон. По мнению делегации, это отражено в документе с изложением позиции, и на этом основании она выражает поддержку многих из поднятых тем и ожидает возможности для подробного обсуждения этих вопросов в рамках рассмотрения Дорожной карты Рабочей группой и за «круглым столом», если позволит время.

212. Делегация Мексики отметила свою заинтересованность в весьма четком определении сроков предоставления ответа на предварительные отказы. Делегация пояснила, что ее пользователи также находят эти процедуры весьма сложными. В отношении автоматического удержания пошлин, по мнению делегации, этот вопрос носит весьма важный характер, поскольку это облегчит пользование Мадридской системой. В отношении спецификации товаров и услуг, на основании своего недавнего опыта по изучению международных заявок, делегация придерживается мнения о том, что ведомствам необходимо сотрудничать с ВОИС в целях получения более качественных перечней товаров и услуг и оказания помощи пользователям. По мнению делегации, размышления других ведомств по вопросу о подробных справках о предоставлении охраны носят интересный характер с учетом того, что она достаточно недавно вошла в Мадридскую систему, и, в частности, поскольку она уже направляет справки о предоставлении охраны по каждой международной регистрации.

213. Представитель JPAА сообщил, что с большинством вопросов, обсуждаемых в документе, пользователи сталкиваются на повседневной основе. Представитель приветствовал предложение в отношении четкого определения сроков, а также справок о предоставлении охраны. Более точные сроки предоставления ответа важны для пользователей. В отношении справок о предоставлении охраны, по мнению представителя JPAА, существует две проблемы: несмотря на правило 18ter(1) Общей инструкции, в некоторых случаях заявители не получают справку о предоставлении охраны; а пользователям необходим документ, эквивалентный регистрационному свидетельству, в особенности в тех странах, где для защиты прав необходим регистрационный документ.

214. Представитель JТА, выступая от имени пользователей в Японии, поддержал предложение в пунктах 6-8 документа. Титульный лист предварительного отказа составлен на языке международной заявки, на английском языке для большинства японских пользователей. Однако языком предварительного отказа может являться испанский. Если срок будет написан на английском языке на титульном листе, это будет полезно для того, чтобы пользователи могли оперативно распознать срок.

215. Представитель JPA, от имени японских компаний, приветствовал предложение Соединенного Королевства и сообщил, что ожидает, что в ходе следующего заседания Рабочей группы будут внесены дополнительные предложения. Представитель также поддержал мнения, выраженные представителями JPAА и JТА, о введении в форме MM2 соответствующей графы для того, чтобы ВОИС могла автоматически удерживать вторую часть пошлин со счетов заявителей, поскольку это принесет пользователям значительную пользу.

216. Представитель MARQUES обратился к гармонизации сроков и вновь заявил о том, что, по его мнению, первоочередным приоритетом является ясность. Представитель заострил внимание на том, что нечеткое определение сроков вызывает серьезную обеспокоенность пользователей, и, если все ведомства смогут указывать фактическую дату на уведомлении об отказе, это будет высоко оценено. С учетом того, что обсуждение вопроса о гармонизации сроков может затянуться надолго, указание таких сроков на отказах было бы неплохим практическим решением, которое поможет внести ясность. Представитель сообщил, что вопрос о второй части пошлины также является вопросом, вызывающим основную обеспокоенность, в особенности потому, что существует риск утраты прав в том случае, когда оплата за пошлины не получена. Любая помощь в разрешении данной обеспокоенности будет высоко оценена. Вопрос о том,

должна ли иметь место уплата второй части, может обсуждаться в соответствии с Дорожной картой. Представитель отметил, что, с точки зрения пользователя, чем больше будет указаний по вопросу о классификации товаров и услуг, тем лучше. В части справки о предоставлении охраны представитель рад видеть, что данный вопрос обсуждается. Представитель вновь заявил о том, что ясность является приоритетом, а определенность в отношении того, что указание успешно охраняется, имеет большое значение. Кроме того, необходима ясность в вопросе о перечне товаров и услуг, если имеет место ограничение, либо в документе о предоставлении охраны, либо в онлайн-режиме. По мнению представителя, ясность и определенность носят более приоритетный характер, чем языки. Пользователи должны быть осведомлены о том, что необходимо для того, чтобы опираться в суде на международную регистрацию. Некоторые страны не признают международное свидетельство, которое, возможно, отпечатано не символами их языка, поэтому в таких странах пользователям необходимо обращаться в ведомство, чтобы получить надлежащее свидетельство, которое является фактическим доказательством того факта, что они обладают правами. В заключение представитель сообщил, что по данному вопросу необходимы дальнейшие обсуждения.

217. Делегация Кубы разделяет обеспокоенности, озвученные другими делегациями, в отношении гармонизации сроков, подчеркнув, что этот вопрос оказывает воздействие на национальное законодательство. Делегация напомнила, что она обращалась к Международному бюро с просьбой опубликовать дату, на которую оно уведомляет о документах; затем ведомство Кубы рассчитало срок продолжительностью один месяц с этой даты в соответствии со своим национальным законодательством. Кроме того, в документе о предварительном отказе четко указывается, что срок продолжительностью один месяц следует отсчитывать с даты уведомления Международным бюро. Делегация заявила, что такой подход не вызвал жалоб со стороны пользователей. В некоторых случаях Международное бюро упоминало о проблемах с рядом международных регистраций и поздним уведомлением владельцев о предварительных отказах. Делегация сообщила, что будет весьма полезно, если ведомство будет передавать в Международное бюро справку об охране для каждого знака. Ведомство Кубы будет включать справки в соответствующие досье, а когда проводится обсуждение вопросов в судах общей юрисдикции, по запросу владельцев ведомство выдаст специальные регистрационные свидетельства на основании справок об охране. В случаях, когда это касается классификации продуктов и услуг, делегация подчеркнула необходимость интенсивного обсуждения этого вопроса в Рабочей группе и достижения договоренностей по нему. Делегация упомянула сложности, с которыми сталкиваются ведомства, которым приходится принимать решения в отношении досье, в которых не указаны корректные классификации. Необходимо провести с Международным бюро обсуждения в целях достижения ясности по вопросу о том, относятся ли ошибки к Международному бюро или к пользователю.

218. Представитель INTA счел документ, представленный делегацией Соединенного Королевства, интересным, и, по его мнению, предложения следует обсудить в дальнейшем более подробно. Представитель выразил согласие с замечаниями, сделанными другими делегациями, и напомнил, что некоторые предложения уже содержатся в Дорожной карте. Далее представитель признал, что в Дорожной карте содержится ряд вопросов, которым был присвоен приоритет в качестве проектов, которые следует рассмотреть в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Однако, по мнению представителя, нерешенным вопросам в Дорожной карте следует присваивать приоритет с высокой степенью гибкости, с учетом новых требований, которые могут возникнуть, и он высказал предположение о том, что на каждой сессии можно отводить некоторое время для того, чтобы определять, что следует обсудить на следующей сессии. Представитель выразил желание привлечь особое внимание к двум из пунктов, входящих в Дорожную карту, а именно новые виды знаков, внесенные в список для обсуждения в краткосрочной перспективе, и возможное сокращение периода сохранения зависимости, внесенное в список для обсуждения в среднесрочной перспективе. Представитель пояснил, что с октября 2017 г. ВИС ЕС более не будет

требовать графического изображения ряда нетрадиционных знаков, и, например, для звуковых и изменяющихся знаков будут приниматься аудио или видео файлы. Другие страны также принимают аудио файлы. В сущности, по мнению представителя, необходимо рассмотреть последствия, которые такая практика окажет на международные регистрации, в которых указываемой стороной является Европейский союз или другие страны, принимающие аудио или видео файлы, и он задал вопрос о том, каким образом и когда Международное бюро сможет принимать такого рода изображения. С учетом потенциальных последствий для заявителей, которые хотели бы использовать свой знак, зарегистрированный в Европейском союзе, или национальный знак, с такого рода изображением в качестве основания для международной регистрации, данная тема не терпит отлагательств и должна оставаться в списке Дорожной карты на краткосрочную перспективу.

219. Представитель INTA задал вопрос о том, следует ли присваивать приоритет рассмотрению возможного сокращения периода сохранения зависимости, которое будет обсуждаться только в среднесрочной перспективе. Представитель пояснил, что Совет директоров INTA в марте текущего года принял Резолюцию, рекомендующую сокращение периода сохранения зависимости с пяти до трех лет. Несмотря на то, что обсуждение вопроса о сохранении зависимости намечено провести в среднесрочной перспективе, для его обсуждения потребуется некоторое время, и поэтому имеет смысл начать такое обсуждение на более раннем этапе. Многие вопросы можно было бы скомбинировать, например, многие из вопросов, поставленных делегацией Соединенного Королевства, можно было бы рассмотреть достаточно оперативно. Однако другие вопросы потребуют более продолжительного рассмотрения. В заключение представитель сообщил, что было бы полезно, если Рабочая группа смогла бы уделить некоторое время установлению приоритетов в своей дальнейшей работе.

220. Делегация Германии поддержала замечания, сделанные представителем INTA, а также выразила желание упомянуть Директиву Европейского союза, касающуюся графического изображения. Делегация пояснила, что ведомство Германии также вскоре изменит свое законодательство для того, чтобы принимать аудио- или видеофайлы. Обсуждения, проходящие между ведомством Германии и Международным бюро, создают впечатление, что могут возникнуть вопросы, касающиеся использования формы MM2 и содержащегося в ней требования о графическом изображении. Делегация сообщила, что, насколько она понимает, будет невозможно подать заявку на международную регистрацию товарного знака, который не может быть изображен графически, соответственно, важно обсудить этот вопрос и найти решение указанной проблемы.

221. Делегация Колумбии выразила заинтересованность в обсуждении всех тем, включенных в документ, представленный делегацией Соединенного Королевства, и присвоения им приоритетов. По мнению делегации, первоочередным приоритетом должна являться гармонизация сроков.

222. Представитель JIPA выразил согласие с представителем INTA по вопросу об обсуждении сокращения периода сохранения зависимости с пяти до трех лет. Такое сокращение периода сохранения зависимости будет приветствоваться и будет способствовать расширению использования Мадридской системы.

223. Председатель предложил Секретариату рассмотреть замечания, сделанные делегациями, и резюмировать свою позицию.

224. Секретариат обратился к предыдущей сессии Рабочей группы и обсуждению, касающемуся Документа о дальнейшем развитии системы. Секретариат пояснил, что Дорожная карта является результатом указанных обсуждений, а темы, изложенные в Дорожной карте, внесены в список для обсуждения в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. В краткосрочной перспективе первоначально намечалось охватить заседания в 2017 и 2018 гг.; среднесрочная перспектива продолжается начиная

с 2019 г.; сроки по долгосрочной перспективе не установлены. В краткосрочной перспективе темами, внесенными в список для Рабочей группы, являются замена, преобразование, новые виды знаков и ограничения. Хотя обсуждения по вопросам о замене и ограничениях состоялись в ходе текущей сессии, Секретариат заявил, что обсуждения по вопросу о замене будут продолжены на следующем заседании, а также обсуждения по вопросам о новых видах знаков и преобразовании. Такие темы, как единообразный срок ответа в случае предварительного отказа, пересмотр размера пошлин и варианты уплаты и возможное сокращение периода сохранения зависимости намечены для обсуждения в среднесрочной перспективе.

225. Секретариат отметил, что некоторые из предложений в документе, представленном делегацией Соединенного Королевства, дублируют темы, уже перечисленными в Дорожной карте. Секретариат отметил, что, хотя ряд делегаций озвучили предпочтение в отношении тем, которым они хотели бы присвоить приоритет, консенсус в отношении порядка тем для дальнейшего обсуждения не достигнут.

226. По мнению Секретариата, предложение, изложенное в пунктах 6-8 документа, охватывающее четкое определение сроков и предоставление ответа на предварительные отказы, может быть связано с единообразным сроком ответа в случае предварительного отказа, обсуждение которого намечено в среднесрочной перспективе в Рабочей группе. Далее, пункты 9-11 документа, касающиеся предложения об автоматическом удержании второй части пошлины, могут быть связаны с обсуждением по вопросу о пересмотре размера пошлин и вариантах уплаты, обсуждение которого Рабочей группой намечено в среднесрочной перспективе. Предложение о расширении сотрудничества в отношении спецификаций товаров и услуг в пунктах 12 и 13 документа может быть связано с обсуждением, касающимся устранения несогласованности методов классификации, намеченным для обсуждения за «круглым столом» в среднесрочной перспективе, а также с обсуждением принципов классификации за «круглым столом».

227. Секретариат отметил, что имеется два предложения, не охваченных Дорожной картой: предложение о выдаче единообразных подробных справок о предоставлении охраны, описанное в пунктах 14-16 документа; и предложение о возможности ходатайства о поиске в формах MM2 и MM4 при указании Европейского союза, описанное в пунктах 17 и 19 документа. С учетом того, что некоторые делегации выразили поддержку этих двух предложений, Секретариат предлагает добавить две указанные темы для обсуждения за «круглым столом» в среднесрочной перспективе.

228. В заключение Секретариат сообщил, что четкой границы между краткосрочной и среднесрочной перспективой не просматривается, и, если время позволит, может появиться возможность продвинуть в списке ожидания темы из среднесрочной перспективы для их обсуждения. Однако такие темы, как замена, преобразование, новые виды знаков и ограничения останутся на повестке дня для обсуждения в следующем году. В том случае, если будет оставаться время для обсуждения дополнительных тем, первой приоритетной темой для среднесрочной перспективы станет единообразный срок ответа в случае предварительного отказа, с учетом высокого уровня поддержки со стороны выступивших делегаций. Затем последующим порядком среднесрочных перспектив будет являться возможное сокращение периода сохранения зависимости, пересмотр размера пошлин и варианты уплаты, и, наконец, тема исправлений, которая будет являться последней темой для обсуждения в среднесрочной перспективе.

229. Председатель предоставил слово для замечаний по предложенному Секретариатом направлению дальнейших действий.

230. Делегация Дании выразила согласие с предложенным Секретариатом направлением дальнейших действий и приветствовала, в частности, предложенные обсуждения за «круглым столом» и в среднесрочной перспективе.

231. Делегация Австралии также выразила согласие с предложенным Секретариатом направлением дальнейших действий.

232. Делегация Соединенного Королевства выразила всем благодарность за их замечания и Международному бюро за его гибкий подход.

233. Делегация Италии выразила поддержку Дорожной карты с пояснениями со стороны Секретариата, однако заострила внимание на необходимости дальнейшего рассмотрения и определения приоритетов некоторых важных вопросов.

234. Представитель INTA выразил согласие с замечаниями, сделанными делегацией Италии, и необходимостью ускорить обсуждение по некоторым из вопросов, в частности, по вопросам, которые можно рассмотреть в оперативном порядке. Представитель напомнил, что в прошлом сессии Рабочей группы проходили дважды в год, и высказал предположение о том, что можно задуматься о проведении сессий дважды в год на будущее.

235. Представитель MARQUES выразил согласие с предложением представителя INTA о проведении сессий Рабочей группы дважды в год, в частности, в свете необходимости рассмотрения нерешенных вопросов.

236. Рабочая группа постановила внести изменения в дорожную карту, в частности в перечень тем, предлагаемых для рассмотрения в рамках Рабочей группы или ее совещания за «круглым столом», как это отражено в приложении II к настоящему документу.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

237. Рабочая группа одобрила резюме Председателя с поправками, внесенными в него с целью отразить суть выступлений ряда делегаций.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

238. Председатель закрыл сессию 22 июня 2017 г.

[Приложения следуют]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛА К ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ

См. документ MM/LD/WG/14/6, пункт 13(iii) и приложение II. Текст правила 21, в предварительном порядке согласованный Рабочей группой на ее четырнадцатой сессии, воспроизводится ниже в чистом виде. Предложенные поправки для обсуждения выделены с помощью компьютерной функции отслеживания исправлений.

Общая инструкция к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению

(действует с [\[будет определено позднее\]](#))

[...]

Правило 21

Замена в соответствии со статьей 4bis Соглашения или Протокола

(1) *[Направление просьбы]* Начиная с даты уведомления об указании владельца может направить в Ведомство указанной Договаривающейся стороны или через Международное бюро просьбу, адресованную этому Ведомству, о том, чтобы оно произвело в своем реестре отметку о международной регистрации. Просьба может быть представлена непосредственно в это Ведомство или через Международное бюро. Просьба, направляемая через Международное бюро, должна быть подана на соответствующем официальном бланке.

(2) *[Содержание просьбы, направляемой через Международное бюро, и пересылка]* (a) Если просьба, упомянутая в пункте (1), направляется через Международное бюро, то она содержит следующие сведения:

- (i) номер соответствующей международной регистрации;
- (ii) имя владельца;
- (iii) соответствующая Договаривающаяся сторона;
- (iv) если замена касается лишь одного/одной или нескольких товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, – то эти товары и услуги;
- (v) дата подачи заявки и ее номер, дата регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дата приоритета соответствующей национальной или региональной регистрации (регистраций), которая считается замененной международной регистрацией; и
- (vi) ~~если применяется пункт (7), –~~ размер уплачиваемых пошлин, способ платежа или инструкции относительно снятия со счета, открытого в Международном бюро, требуемой суммы пошлин с указанием лица, осуществляющего платеж или дающего инструкции.

(b) Международное бюро пересылает просьбу, упомянутую в подпункте (a), Ведомству соответствующей указанной Договаривающейся стороны и информирует об этом владельца.

(3) *[Проверка и уведомление Ведомством Договаривающейся стороны]* (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны может провести проверку просьбы, упомянутой в пункте (1), на предмет выполнения условий в соответствии со статьей 4bis(1) Соглашения или Протокола.

(b) Ведомство, которое произвело в своем реестре отметку о международной регистрации, уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление содержит сведения, указанные в пункте (2)(a)(i)-(v). Оно может также

содержать информацию, касающуюся любых иных прав, приобретенных в силу соответствующей национальной или региональной регистрации или регистраций.

(с) Если просьба направлена через Международное бюро и Ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны решило, которое не производит ~~ею~~ отметку, оно может уведомить об этом Международное бюро, которое информирует соответственно владельца.

~~(4) [Внесение записи и уведомление] (а) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (3)(b), и информирует об этом владельца.~~

~~{(54) [Товары и услуги, затрагиваемые Объем-заменой]} Наименования товаров и услуг, перечисленных в~~

~~(a) -Международная регистрация считается заменившей национальную или региональную регистрацию и или регистрации, должны быть аналогичны, но необязательно идентичны наименованиям товаров и услуг, которые перечислены в только в отношении товаров и услуг, охватываемых как -заменяющей их- международной регистрацией и, так и национальной или региональной регистрацией или регистрациями.~~

~~(b) Наименования товаров и услуг в национальной или региональной регистрации или регистрациях, затрагиваемых заменой, должны быть идентичны или аналогичны тем, которые охватываются международной регистрацией.~~

~~(65) [Последствия замены для национальной или региональной регистрации] То, что национальная или региональная регистрация или регистрации считаются замененными международной регистрацией или что Ведомство произвело в своем реестре отметку о замене, не ведет к аннулированию таких регистраций и не затрагивает их действие никаким иным образом.~~

~~(6) [Внесение записи и уведомление] (а) Международное бюро вносит в Международный реестр запись на дату получения Международным бюро любого уведомления в соответствии с пунктом (3)(b) с соблюдением применимых требований.~~

~~(b) Международное бюро информирует владельца о любом уведомлении, запись о котором внесена в соответствии с подпунктом (а).~~

~~{(7) [Пошлины] (а) Если за направление просьбы в соответствии с пунктом (1) Договаривающаяся сторона требует уплаты пошлины, такая просьба направляется через Международное бюро и Договаривающаяся сторона желает, чтобы сбор данной пошлины взяло на себя Международное бюро, то она уведомляет об этом Международное бюро Генерального директора, с указанием размера пошлины в швейцарских франках или в валюте, используемой ее Ведомством. Договаривающаяся сторона может уведомлять об изменении размера требуемой пошлины два раза в календарный год. Правило 35(2)(b) применяется mutatis mutandis.~~

~~(b) Пошлины и сборы в соответствии с вышеуказанным будут применяться по прошествии трех месяцев с даты получения Генеральным директором любого уведомления, предусмотренного в пункте (а).~~

~~(с) Пошлины, собранные Международным бюро от имени Договаривающейся стороны в соответствии с пунктом (а), зачисляются на счет данной Договаривающейся стороны согласно процедуре, применяемой к пошлинам, подлежащим уплате за указание такой Договаривающейся стороны.~~

~~(d) За просьбу, направленную в соответствии с пунктом (2), взимается пошлина, указанная в пункте 7.8 Перечня пошлин и сборов.~~

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ
(действует с [будет определено позднее](#))

Швейцарские франки

7. Прочие записи

[...]

7.8 Просьба о том, чтобы Ведомство одной или нескольких указанных Договаривающихся сторон произвело отметку о международной регистрации (замене), направленная через Международное бюро [будет определена позднее](#)

[Приложение II следует]

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ДОРОЖНАЯ КАРТА – ИЮНЬ 2017 Г.

КРАТКОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА

РАБОЧАЯ ГРУППА	СОВЕЩАНИЕ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»
Замена	Принципы классификации ¹
Преобразование	Исправление
Новые виды знаков	Соответствие знаков для целей сертификации
Ограничения	Знаки, напечатанные разными шрифтами Выполнение требований Методы проведения экспертизы МБ (публикация сведений о методах)

ОТЧЕТЫ ДЛЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»

Географический охват Мадридской системы

Показатели эффективности

Сроки обработки при осуществлении обычных операций (максимальный срок обработки)

E-Madrid

СРЕДНЕСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА

РАБОЧАЯ ГРУППА	СОВЕЩАНИЕ ЗА «КРУГЛЫМ СТОЛОМ»
Единообразный срок ответа в случае предварительного отказа ²	Методы проведения экспертизы МБ (публикация сведений о методах)
Возможное сокращение периода сохранения зависимости	Устранение несогласованности методов классификации ¹
Пересмотр размера пошлин и варианты уплаты ³	Обновленные свидетельства о международной регистрации
Исправление	Выдача единообразных подробных справок всеми Договаривающимися сторонами о предоставлении охраны ⁴ Возможность ходатайства о поиске при указании Европейского союза ⁵

¹ Включая «Различия в практике в отношении спецификации товаров и услуг – возможности расширения сотрудничества между ВОИС и указанными ведомствами» (MM/LD/WG/15/4, пункты 12–13).

² Включая «Четкое определение сроков предоставления ответа на уведомление ВОИС и их указание на титульном листе сообщений» (MM/LD/WG/15/4, пункты 6–8).

³ Включая «Автоматическое удержание второй части пошлин при указании стран, применяющих соответствующее требование» (MM/LD/WG/15/4, пункты 9–11).

⁴ Новая тема (MM/LD/WG/15/4, пункты 14–16).

⁵ Новая тема (MM/LD/WG/15/4, пункты 17–18).

ДОЛГОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА

Право подачи заявки

Вопросы, перечисленные в разделе IV «Варианты, касающиеся ведомств» документа MM/LD/WG/14/4

Процедура пересмотра

Объем перечня товаров и услуг (возможное «рассоединение»)



[Приложение III следует]



MM/LD/WG/15/INF/1
ORIGINAL : FRANCAIS / ENGLISH
DATE : 22 JUIN 2017 / JUNE 22, 2017

**Groupe de travail sur le développement juridique du système
de Madrid concernant l'enregistrement international des marques**

**Quinzième session
Genève, 19 – 22 juin 2017**

**Working Group on the Legal Development of the Madrid System for
the International Registration of Marks**

**Fifteenth Session
Geneva, June 19 to 22, 2017**

**LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS**

*établi par le Secrétariat
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/in the alphabetical order of the names in French of the members)

ALBANIE/ALBANIA

Rudina BOLLANO (Ms.), Director of Examination, General Directorate of Patents and Trademarks, Ministry of Economic Development, Trade and Industry, Tirana

ALGÉRIE/ALGERIA

Fayssal ALLEK, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Carolin HÜBENETT (Ms.), Head, International Registrations Team, Trade Marks, Utility Models, Designs, German Patent and Trade Mark Office, Munich

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Celia POOLE (Ms.), Deputy Registrar General Manager, Trade Marks and Designs Group, IP Australia, Department of Industry, Canberra, ACT

AUTRICHE/AUSTRIA

Young-Su KIM, Legal Advisor, International Trademark Affairs, The Austrian Patent Office, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Vienna

BÉLARUS/BELARUS

Halina LIUTAVA (Ms.), Head, International Registrations Division, Trademarks Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Mohammad Yusri YAHYA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CAMBODGE/CAMBODIA

HENG Sombo, Deputy Director, Intellectual Property Department, Department of Industrial Property Rights, Ministry of Commerce, Phnom Penh

CHINE/CHINA

CAO Lina (Ms.), Deputy Researcher, International Registration Division, China Trademark Office (CTMO), State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing

CHYPRE/CYPRUS

Demetris SAMUEL, Counsellor, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Christina TSENTA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Jorge Mario OLARTE COLLAZOS, Director, Dirección de Signos Distintivos, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá D.C.

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Daniela Carolina PÉREZ MAHECHA (Sra.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra

CUBA

Clara Amparo MIRANDA VILA (Sra.), Jefa, Departamento de Marcas y otros Signos Distintivos, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, La Habana

DANEMARK/DENMARK

Hannah Holm OLSEN (Ms.), Director, Trademarks and Designs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

Mikael Francke RAVN, Chief Legal Advisor, Trademarks and Designs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

ESPAGNE/SPAIN

María del Carmen FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (Sra.), Jefa, Servicio de Examen de Marcas, Departamento de Signos Distintivos, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

Oriol ESCALAS NOLLA, Consejero, Asuntos Exteriores y Cooperación, Misión Permanente, Ginebra

ESTONIE/ESTONIA

Janika KRUUS (Ms.), Chief Examiner, Trade Mark Department, The Estonian Patent Office, Tallinn

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Attiya MALIK (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Karen STRZYZ (Ms.), Attorney-Advisor, Office of the Deputy Commissioner for Trademark Examination Policy, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Theodore ALLEGRA, Chargé d'Affaires ad interim, Permanent Mission, Geneva

Robert WALLER, Minister-Counsellor, Multilateral Economic and Political Affairs, Permanent Mission, Geneva

Yasmine FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Anna PHILIPPOVA (Ms.), Expert, Trademarks Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Tatiana ZMEEVSKAYA (Ms.), Head, Means of Individualization Division, Department of Provision of State Services, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Olli TEERIKANGAS, Head of Unit, Patents and Trademarks, Finnish Patent and Registration Office, Helsinki

FRANCE

Indira LEMONT SPIRE (Mme), chargée de mission, Direction juridique, Pôle international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GÉORGIE/GEORGIA

Medea TCHITCHINADZE (Ms.), Head, Division of Trademarks and Geographical Indications, Department of Trademarks, Geographical Indications and Designs, National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Tbilisi

GRÈCE/GREECE

Dimitrios GIAGTZIDIS, Expert, Directorate of Commercial Property, General Secretariat of the Trade and Consumer Protection, Ministry of Economy, Development and Tourism, Athens

Christina VALASSOPOULOU (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Katalin LADANYI (Ms.), Trademark Examiner, Trademark, Model and Design Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

INDE/INDIA

Virander Kumar PAUL, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Pawan Kumar PANDEY, Assistant Registrar of Trade Marks and Geographical Indications, Trade Marks Registry Ahmedabad, Office of the Controller General of Patents Designs and Trade Marks, Department of Industrial Policy and Promotion, Ministry of Commerce and Industry, Ahmedabad

Sumit SETH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISLANDE/ICELAND

Margrét HJÁLMARSDÓTTIR (Ms.), Head, Legal Affairs, Icelandic Patent Office, Ministry of Economic Affairs, Reykjavik

ISRAËL/ISRAEL

Sharon NIR-SHALOM (Ms.), Team Leader, Trademarks and Appellations of Origin, Israel Patent Office (ILPO), Ministry of Justice, Jerusalem

Merav BARON (Ms.), Senior Trademarks Examiner, Israel Patent Office (ILPO), Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY

Renata CERENZA (Ms.), Expert, Trademarks Department, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General of Combating Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

JAPON/JAPAN

Takeshi MIKI, Director General, Trademark and Customer Relations Department, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Kazuhiro KIMURA, Director, Trademark Policy Planning Office, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Shinichiro HARA, Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Yuka TSUKAMOTO (Ms.), Deputy Director, Office for International Design Applications under the Geneva Act of the Hague Agreement and International Trademark Applications under the Madrid Protocol, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

Kenji SAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Natalya PAN (Ms.), Director, Department on Intellectual Property Rights, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Astana

LETTONIE/LATVIA

Līga RINKA (Ms.), Head, International Trademark Division, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Jūratė KAMINSKIENĖ (Ms.), Head, Examination Subdivision, Trademarks and Designs Department, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MADAGASCAR

Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme), cheffe, Service de l'enregistrement international des marques, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Antananarivo

MAROC/MOROCCO

Mouna KARIE (Mme), cheffe, Service des marques, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

Hassan BOUKILI, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Khalid DAHBI, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Jorge LOMÓNACO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Juan Raúl HEREDIA ACOSTA, Embajador, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Miguel Ángel MARGÁIN GONZÁLEZ, Director General, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Eliseo MONTIEL CUEVAS, Director Divisional de Marcas, Dirección Divisional de Marcas, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Pedro Damián ALARCÓN ROMERO, Subdirector Divisional de Procesamiento Administrativo de Marcas, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Magali ESQUINCA GUZMÁN (Sra.), Asistente, Misión Permanente, Ginebra

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Ana RUTOVIĆ (Ms.), Advisor, Industrial Property Department, Intellectual Property Office of Montenegro, Podgorica

MOZAMBIQUE

José Joaquim MEQUE, Director General, Industrial Property Institute (IPI), Ministry of Industry and Commerce, Maputo

Nacivia Safina GONÇALVES MACHAVANA MANJAMA (Ms.), Director for Information and Communication, Industrial Property Institute (IPI), Ministry of Industry and Commerce, Maputo

NORVÈGE/NORWAY

Sissel BØE-SOLLUND (Ms.), Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (Patentstyret), Oslo

Pål LEFSAKER, Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (Patentstyret), Oslo

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Steffen GAZLEY, Principal Trade Mark Examiner, Intellectual Property Office of New Zealand (IPONZ), Ministry of Business, Innovation and Employment, Wellington

OMAN

Sulaiman AL ZAABI, Legal Researcher, Legal Department, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/ AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Jacqueline Taylord BISSONG EPSE HELIANG (Mme), cheffe, Service des affaires juridiques et du contentieux, Yaoundé

PHILIPPINES

Jesus Antonio ROS, Officer-in-Charge Assistant Director, Bureau of Trademarks, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOPIL), Taguig City

POLOGNE/POLAND

Ała GRYGIEŃC-EJSMONT (Ms.), Expert, Trademark Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Ewa MROCZEK (Ms.), Expert, Receiving Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

PORTUGAL

Rui SOLNADO DA CRUZ, Legal Expert, Legal Affairs Department, External Relations and Legal Affairs Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Vanessa SEMEDO (Ms.), Trademarks Examiner, Trademarks, Designs and Models Department, Trademarks and Patents Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

João PINA DE MORAIS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

SONG Kijoong, Deputy Director, Trademark Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

LIM Seongyong, Assistant Deputy Director, Design Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Galina BOLOGAN (Ms.), Acting Head, International Marks, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Zlataše BRAUNŠTEINOVÁ (Mme), examinatrice, Marques internationales, Office de la propriété industrielle, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Catalin NITU (Ms.), Director, Legal and International Cooperation, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Gratiela COSTACHE (Ms.), Head of Service, Legal and International Cooperation, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Clare HURLEY (Ms.), Head of International and Brands Policy, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

Sian SIMMONDS (Ms.), International Team Manager, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

SINGAPOUR/SINGAPORE

Isabelle TAN (Ms.), Director, Registry of Trade Marks, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Constance LEE (Ms.), Senior Trade Mark Examiner, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Anton FRIC, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Kristian BLOCKENS, Legal Officer, Designs and Trademarks Department, Swedish Patent and Registration Office, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn

Johan NORDLUND, Legal Officer, Designs and Trademarks Department, Swedish Patent and Registration Office, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

Tanja JÖRGER (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Julie POUPINET (Mme), juriste, Division des marques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Sébastien TINGUELY, coordinateur marques internationales, Division des marques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Farhad BOIROV, Head, Law Department, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

Mirzobek ISMAILOV, Head, Trademark Department, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

TUNISIE/TUNISIA

Nasreddine NAOUALI, conseiller, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Elif YASIYAN OZMEN (Ms.), Trademark Examiner, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara

Tuğba CANATAN AKICI (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Kate HOGAN (Ms.), Political Officer, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

Myriam TABURIAUX (Ms.), Political Officer, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

AFGHANISTAN

Tariq Ahmad SARFARAZ, Director General, Afghanistan Central Business Registry and Intellectual Property, Ministry of Commerce and Industry (MoCI), Kabul

BÉNIN/BENIN

Chite Flavien AHOVE, conseiller, Mission permanente, Genève

BRÉSIL/BRAZIL

Fernando CASSIBI, Intellectual Property Researcher, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Industry, Foreign Trade and Services, Rio de Janeiro

CANADA

Iyana GOYETTE (Ms.), Manager, Policy and Legislation, Trademarks Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Innovation, Science and Economic Development Canada, Gatineau

Stephanie GOLDEN (Ms.), Policy Analyst, Trademarks Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Innovation, Science and Economic Development Canada, Gatineau

IRAQ

Nawar ALMAHMUDI, Official, International Organizations and Conferences, Ministry of Foreign Affairs, Baghdad

M. Baqir Bahir Rasheed RASHEED, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI, Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Zaitilakhtar Binti MOHAMED YUNUS (Ms.), Intellectual Property Officer, Trademark Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Kuala Lumpur

MALTE/MALTA

Hubert FARUGIA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Muhammad Irfan TARAR, Director General, Intellectual Property Organization of Pakistan (IPO-Pakistan), Islamabad

Mariam SAEED (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Geethanjali RUPIKA RANAWAKA (Ms.), Director General, National Intellectual Property Office, Colombo

THAÏLANDE/THAILAND

Khachaphorn THIENGTRAKUL, Trademark Registrar, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION (EEC)

Samat ALIEV, Deputy Director of the Member of the Board, Minister for Economy and Financial Policy, Moscow

Elena IZMAYLOVA (Ms.), Head, Intellectual Property Protection Section, Business Development Department, Moscow

Ekaterina MYASNIKOVA (Ms.), Advisor, Intellectual Property Protection Section, Business Development Department, Moscow

OFFICE BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX OFFICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste, Département des affaires juridiques, La Haye

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Wolf MEIER-EWERT, Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva

Leticia CAMINERO (Ms.), Young Professional Program, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark Association (ECTA)

Claire LAZENBY (Ms.), Trade Mark Attorney, Member of ECTA's WIPO-Link Committee, London

Association française des praticiens du droit des marques et des modèles (APRAM)/Association of Trade Mark and Design Law Practitioners (APRAM)

Mathieu PROT, observateur auprès de l'OMPI, Paris

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys Association (JPAA)

Chikako MORI (Ms.), Member, Tokyo
Yoshiki TOYANA, Member, Tokyo

Association japonaise pour les marques (JTA)/Japan Trademark Association (JTA)

Reiko HASE (Ms.), Member, Nagoya

Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)

Eric NOËL, membre, Genève

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle

Japan Intellectual Property Association (JIPA)

Yuka KOBAYASHI (Ms.), Vice-Chairperson, Trademark Committee, Tokyo
Toru SUGISAKI, Vice-Chairperson, Trademark Committee, Tokyo

MARQUES – Association des propriétaires européens de marques de commerce/
MARQUES – Association of European Trade Mark Owners

Tove GRAULUND (Ms.), Member, MARQUES International Trade Mark Law and Practice Team, Copenhagen

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Mikael Francke RAVN (Danemark/Denmark)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Isabelle TAN (Mme/Ms.) (Singapour/Singapore)

Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme/Ms.) (Madagascar)

Secrétaire/Secretary: Debbie ROENNING (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Binying WANG (Mme/Ms.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Marcus HÖPPERGER, directeur, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Debbie ROENNING (Mme/Ms.), directrice, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Diego CARRASCO PRADAS, directeur adjoint, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Deputy Director, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Asta VALDIMARSDÓTTIR (Mme/Ms.), directrice, Division des opérations, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Operations Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Glenn MAC STRAVIC, directeur par intérim, Division des systèmes informatiques de Madrid, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Acting Director, Madrid Information Systems Division, Brands and Designs Sector

Juan RODRÍGUEZ, juriste principal, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Lucy HEADINGTON-HORTON (Mme/Ms.), juriste principale, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Kazutaka SAWASATO, juriste, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

Marie-Laure DOUAY (Mme/Ms.), juriste adjointe, Division juridique, Service d'enregistrement Madrid, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Legal Division, Madrid Registry, Brands and Designs Sector

[Конец приложения III и документа]